

# *S T E N O G R A M*

*LIII SESJI*

*RADY MIASTA KRAKOWA*

*VI KADENCJI*

*odbytej w dniu*  
*29 sierpnia 2012 r.*

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**SPIS TREŚCI**

<b>Lp.</b>	<b>Temat</b>	<b>Numer strony</b>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<b>1 – 4</b>
2.	Interpelacje Radnych	<b>4 – 9</b>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<b>10</b>
4.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Bronowice Małe – Rondo Ofiar Katynia	<b>10 – 11</b>
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Krasickiego – Orawska	<b>11 – 12</b>
6.	Likwidacja poprzez stopniowe wygaszanie niektórych szkół specjalnych w Krakowie oraz wyłączenie I Uzupełniającego Liceum Ogólnokształcącego Specjalnego z Zespołu Szkół Specjalnych Nr 14 w Krakowie os. Sportowe 28	<b>12</b>
7.	Założenie Samorządowego Przedszkola Specjalnego Nr 24 w Krakowie, ulica zakątek 2 i włączenie go do Zespołu Szkół Specjalnych Nr 4 w Krakowie ulica Zakątek 2	<b>12</b>
8.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	<b>13</b>
9.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Dietla Nr 52 wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem oraz ustalenia wysokości bonifikaty	<b>13</b>
10.	Wyrażenie zgodny na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 44 usytuowanego w budynku przy ulicy Rydla 22 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Bogumiły Węglarz z zastosowaniem 70 % bonifikaty	<b>13 – 14</b>
11.	Przyjęcie i przekazanie pod obrady RMK projektu uchwały RMK w sprawie wyrażenia zgody na udzielenie od 2012 roku bonifikaty w wysokości 90 % dla ZIKiT w Krakowie	<b>14</b>
12.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy al. Zygmunta Krasieńskiego Nr 32	<b>14 – 15</b>
14.	Likwidacja placówki Opiekuńczo – Wychowawczej Przyjazny Dom ulica Aleksandry 19 w Krakowie	<b>15</b>
15.	Organizacja oraz szczegółowe zasady wnoszenia opłat za pobyt w ośrodkach wsparcia i noclegowniach	<b>15</b>
15.	Przyjęcie programu parkingowego dla miasta Krakowa	<b>15 – 17</b>
16.	Utworzenie jednoosobowej spółki z o.o.	<b>17 – 19</b>
17.	Wystąpienie Miasta Krakowa ze Stowarzyszenia EURO CITIES	<b>19</b>
18.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie utworzenia jednostki budżetowej Gimnazjum Nr 9	<b>19</b>

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

19.	Projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa	<b>19 – 20</b>
20.	Zmiana uchwały Nr VIII/63/11 RMK z dnia 16 lutego 2011 roku w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa na lata 2011 – 2033	<b>20 – 21 i 50</b>
21.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>21 i 28</b>
22.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>21 i 28 – 29</b>
23.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>21 i 29</b>
24.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>21 i 29</b>
25.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie w rejonie ulicy Glogera	<b>21</b>
26.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Fortecznej	<b>21 – 22</b>
27.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Nowosądeckiej	<b>22</b>
28.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału Gminy Miejskiej Kraków wynoszącego 4/5 części nieruchomości gruntowej zabudowanej budynkami użytkowymi, położonej w Krakowie przy placu Serkowskiego Nr 4	<b>22 – 23</b>
29.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemcy lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U001 usytuowanego w budynku położonym przy ulicy Mała 2 / ul. Zwierzyniecka 21 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków	<b>23</b>
30.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału Gminy Miejskiej Kraków wynoszącego 21/24 części nieruchomości gruntowej położonej w Krakowie przy ulicy Żwirki i Wigury	<b>23 – 24</b>
31.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Rzebika	<b>24</b>
32.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Smolki Nr 12c wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste do dnia 20 maja 2102 r. udziału wynoszącego 78/1000 części nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek	<b>24 – 25</b>
33.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego	<b>25</b>

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

	nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Siewnej	
34.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 2 usytuowanego w budynku przy ulicy Ujejskiego 9 w Krakowie na rzecz najemców Państwa Marii i Stanisława Fus z zastosowaniem 50 % bonifikaty	25 – 26
35.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 51 usytuowanego w budynku na os. Hutniczym 4 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Izabeli Kabat z zastosowaniem 80 % bonifikaty	26
36.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Zielińskiego	26 – 27
37.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze bezprzetargowej niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej przy ulicy Oleandry na rzecz UJ w Krakowie	27
38.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 6 usytuowanego w budynku przy Al. Słowackiego 28 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Gulhotai Shaheed z zastosowaniem 90 % bonifikaty	27 – 28
39.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 15 usytuowanego w budynku na os. Krakowiaków 3 w Krakowie na rzecz najemców Państwa Elżbiety i Witolda Reczyńskich z zastosowaniem 70 % bonifikaty	28
40.	Lokalizacja kasyna gry w Krakowie przy ulicy Grodzkiej 43	30
41.	Lokalizacja kasyna gry w obiekcie hotelowym Galaxy przy ulicy Gęsiej 22a w Krakowie	30 – 31
42.	Zaliczenie ulic do dróg publicznych kategorii gminnej, zaliczenie ulic do dróg publicznych kategorii powiatowej oraz pozbawienia ulic statusu dróg publicznych	31
43.	Zmiana uchwały Nr CXIV/1537/10 RMK z dnia 20 października 2010 roku w sprawie źródeł dochodów gromadzonych na wydzielonym rachunku i ich przeznaczenia oraz sposobu i trybu sporządzania planów finansowych dla wydzielonych rachunków dochodów samorządowych jednostek budżetowych	31 i 39 – 40
44.	Zmiana uchwały Nr XL/536/12 RMK z dnia 21 marca 2012 w sprawie emisji obligacji komunalnych zwanych V Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa	31 – 32
45.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 882	32 – 33
46.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 883	33
47.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 884	33 – 34
48.	Zmiana uchwały Nr XL/524/12 RMK z dnia 21 marca 2012 roku w sprawie przyjęcia Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na rok 2012	34 – 35
49.	Zmiana uchwały Nr CVI/1073/06 RMK z dnia 12 kwietnia 2006 roku w sprawie zasad ponoszenia odpłatności za świadczenia w postaci	35 – 39

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

	posiłków	
50.	Zmiana uchwały Nr LXXII/916/09 RMK z dnia 20 maja 2009 roku w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej ZEO Kraków – Zachód w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadania statutu oraz likwidacja jednostek budżetowych ZEO Kraków – Południe i ZEO Kraków – Wschód z późniejszymi zmianami	<b>40 – 50</b>
51.	Oświadczenia, komunikaty	<b>50 – 51</b>
52.	Zamknięcie sesji	<b>51</b>

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Państwa Radnych o udział w sprawdzaniu obecności. Po pierwsze bardzo proszę Pana Radnego Rachwałę, Pana Radnego Sonika, Pana Dyrektora Dziejzica, Pana Radnego Stawowego, Pana Dyrektora Wydziału Informatyki o zajęcie miejsc, Pana Dyrektora Wydziału Kultury. Czy ktoś jeszcze jest w trakcie sprawdzania obecności, poza Panem Radnym Gardą? Jest 41 osób, rozumiem, że Pan Garda jest czterdziesty drugi, Pan Zięba ma kartę? To jeszcze czekamy. Rozumiem, że obecność została zapisała Panu Ziębom i Panu Gardzie, bardzo proszę o wydruk. Pan Jerzy Friediger nieobecny, Pan Sławomir Ptaszkiewicz nieobecny usprawiedliwiony.

Otwieram LIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo serdecznie witam Pana Prezydenta nieobecnego, Panów Zastępców Prezydenta, Pana Skarbnika i Pana Sekretarza. W imieniu Państwa Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji. Informuję Państwa Radnych, że stenogramy i protokoły z 1 posiedzenia L Sesji, to jest z 27 czerwca oraz z 2 posiedzenia czyli z Sesji L z dnia 4 lipca oraz z Sesji LI, posiedzenie z 27 czerwca są do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z XLIII Sesji, posiedzenie z 13 czerwca, są uwagi? Nie widzę. Protokół zostanie podpisany. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu. Proszę Państwa o informacje międzysesyjne, ponieważ długo nas nie było, więc tych informacji jest sporo. Informuję, że do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa wpłynęły pisma:

1. Informacja Prezydenta o wynikach konsultacji zgodnie z uchwałą Rady Miasta w sprawie przygotowania konsultacji z mieszkańcami w sprawie propozycji zmian granic dzielnic miasta Krakowa.
2. Z Kancelarii Sejmu Rzeczypospolitej oraz z Kancelarii Prezydenta dotyczącej rezolucji Rady Miasta w sprawie ustanowienia dnia 11 lipca Dniem Pamięci Męczeństwa Kresowian.
3. Wojewoda Małopolski zawiadomił o wszczęciu postępowania nadzorczego dotyczącego kontroli legalności uchwały Rady Miasta w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta w sprawie ustalenia strefy płatnego parkowania, ustalenie opłat za parkowanie pojazdów itd.
4. Rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego w sprawie określenia trybu i sposobu powoływania i odwoływania członków zespołu interdyscyplinarnego ds. przeciwdziałania przemocy w rodzinie w zakresie części paragrafów i części zapisów.
5. Rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego do uchwały Rady Miasta w sprawie nadania statutów miejskim instytucjom kultury stwierdzającej nieważność uchwały w części dotyczącej Statutu Teatru KTO stanowiącego załącznik Nr 1 do uchwały w zakresie określonych słów.
6. Regionalna Izba Obrachunkowa uchwałą z dnia 18 lipca orzekła, że uchwała Rady Miasta Nr 640/12 Rady Miasta w sprawie absolutorium za rok 2011 dla Prezydenta została podjęta z naruszeniem prawa, zgodnie z interpretacją jest to stwierdzenie naruszenia prawa, ale nieistotnego, nie wpływającego na zakwestionowanie tej uchwały.
7. Rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego stwierdzające nieważność uchwały w całości Rady Miasta w sprawie skargi na przewlekłość postępowania.
8. Wojewoda Małopolski informuje, że w toku badania legalności uchwał Rady Miasta w sprawie nadania Statutu Zakładowi Opiekuńczo – Leczniczemu, Rady Miasta w

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

sprawie nadania Statutu Szpitalowi Miejskiemu Specjalistycznemu im. Narutowicza, Rady Miasta w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Specjalistycznemu im. Stefana Żeromskiego dostrzeżono uchybienia, które w ocenie organu nadzorczego winny skutkować stwierdzeniem ich nieważności.

9. Wojewoda informuje, iż odstępuje od dalszej ingerencji nadzorczej w sprawie uchwały w sprawie zaproszenia w celu osiedlenia się na terenie miasta Krakowa czterech rodzin polskiego pochodzenia w ramach repatriacji.
10. Biuro Planowania Przestrzennego informuje, że w dniu 7 sierpnia Wojewódzki Sąd Administracyjny o ponownym rozpatrzeniu skargi na uchwałę Rady Miasta w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Park Aleksandry stwierdził nieważność przedmiotowej uchwały w całości. Powyższy wyrok nie jest prawomocny.
11. Regionalna Izba Obrachunkowa orzekła o stwierdzeniu nieważności uchwały Rady Miasta z 11 lipca 2012 r. w sprawie określenia stawki dotacji celowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie na wykonanie remontu filarów wzdłuż kwatery legionowej i dalszej części. To tyle jeśli chodzi o informacje międzysesyjne.

Informacje dotyczące skarg, to wprowadziliśmy od pewnego czasu. Od ostatniej informacji na LII Sesji w dniu 11 lipca wpłynęły skargi:

1. Na działalność Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej Urzędu Miasta.
2. Na działalność kierowników filii Nr 4 i Nr 9 Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej Rady Miasta, która zdecyduje o sposobie dalszego ich procedowania.

Przechodzimy do porządku obrad. Porządek obrad Sesji został ustalony przez Przewodniczącego Rady Miasta. Informuję Państwa, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta według druków:

1. Nr 888: zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie przyjęcia programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na rok 2012.
2. Druk Nr 889: zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa z późniejszymi zmianami.
3. Druk Nr 892: zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie zasad ponoszenia odpłatności za świadczenia w postaci posiłków.
4. Druk Nr 893: zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód, zmiany jej nazwy, nadania statutu oraz likwidacji jednostek budżetowych Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe i Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód z późniejszymi zmianami.

I teraz ustalamy porządek obrad. Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie przewidzianym przez Statut Miasta Krakowa? Pan Radny Zięba bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Grupa 5 Radnych, 6 Radnych wnioskuje o zdjęcie z porządku obrad druków 876, 875 i 877, są to druki mieszkaniowe czyli polityka mieszkaniowa, wieloletni program gospodarowania oraz zasady wynajmowania lokali. Proszę Państwa Komisja Mienia i Rodziny i Polityki

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Spółecznej po wstępnej prezentacji nie opiniowały tych druków gdyż są to druki ogromnie ważne, a także w objętości tak merytorycznej jak i fizycznej duże i chcieliśmy, aby te druki dzisiaj nie opiniowano, a przystąpiono do opiniowania za dwa tygodnie, a jest jeszcze sprawa istotna, ponieważ w Sejmie jest projekt ustawy o gospodarowaniu mieniem komunalnym, oczywiście one pewnie w najbliższym czasie nie zostaną podjęte, ale warto zasięgnąć opinii jaka jest intencja ustawodawcy. Bardzo proszę Państwa o to, aby dzisiaj te druki nie były procedowane. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Czy w imieniu Pana Prezydenta są jakieś uwagi? Nie ma. Komisje? Nie ma. Grupa Radnych, były, czy ktoś jeszcze? Nie ma. Proszę Państwa mamy w związku z tym trzy wnioski Grupy Radnych o zdjęcie z porządku obrad projektów uchwał, druku 876, to jest zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy, 875, przyjęcie wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy i 877 w sprawie polityki mieszkaniowej. Zaczynamy od polityki mieszkaniowej czyli druk 877. Czy ktoś z Państwa w kwestii formalnej, z głosem za lub przeciw temu wnioskowi formalnemu? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego punktu z porządku obrad, druk 877, dotyczy przyjęcia polityki mieszkaniowej Gminy Miejskiej Kraków, kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

34 za zdjęciem,

5 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada zdjęła ten projekt.

Kolejny wniosek to jest wniosek o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku 875 w sprawie przyjęcia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje?

34 za,

5 przeciw,

brak wstrzymujących się. Rada przyjęła wniosek o zdjęciu.

I kolejny wniosek o zdjęcie z porządku obrad, wniosek Grupy Radnych o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku Nr 876, to jest uchwały w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?



**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 35 za,

5 przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten wniosek i zdjęła ten punkt z porządku obrad. Proszę Państwa to tyle jeżeli chodzi o sprawy porządku obrad i sprawy formalne. Teraz przystępujemy do punktu pod tytułem:

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Jako pierwsza osoba pozwolę sobie ja zabrać głos, potem poproszę Panią Radną, potem poproszę Panią Radną Jantos o zmianę. Pierwsza moja, nie tyle interpelacja ile wniosek, proszę Państwa w imieniu własnym i Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej wyrażam zdecydowany protest przeciwko wygłoszonym w dniu wczorajszym w audycji radiowej „Poranny gość Radia Kraków” przez Pana Józefa Pilcha – Radnego Klubu Prawo i Sprawiedliwość w Radzie Miasta Krakowa insynuacjom wskazującym, jakoby to Platforma Obywatelska stała za upublicznieniem faktu postawienia przez Prokuraturę zarzutów kryminalnych wobec Wiceprezydenta Miasta Krakowa Tadeusza Trzmiela. Stanowczo oświadczamy, że jest to nieprawdziwe i obraźliwe pomówienie i żądamy od Pana Józefa Pilcha publicznego wycofania się z tym insynuacji oraz publicznych przeprosin za te fałszywe oskarżenia. Uznajemy, że bez publicznego sprostowania tych pomówień oraz publicznych przeprosin współpraca Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej z Panem Wiceprzewodniczącym Rady Miasta Józefem Pilchem stanie się niemożliwa, w związku z tym będziemy zmuszeni wyciągnąć z tego właściwe konsekwencje. Oczekujemy, że do następnego posiedzenia Rady Miasta Pan Józef Pilch wykona oczekiwane przez nas działania. Z poważaniem, to tyle, bardzo proszę Panią Radną o zmianę i o zgłaszanie się, mamy, pierwszy Pan Edward Porębski. To nie jest ad vocem, tylko to jest wniosek, można się zapisać do głosu.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!

W imieniu Klubu proszę o pół godziny przerwy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo dzień dobry po pierwsze, ogłaszam półgodzinną przerwę. Dziękuję.

**PRZERWA PÓŁ GODZINY.**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo rozpoczynamy obrady Sesji, jest 11,15, rozpoczynamy obrady, czy Klub Platformy Obywatelskiej już się zebrał, bardzo proszę Państwa o powrót na salę, bardzo proszę o powrót na salę, szanowni Państwo przechodzimy do zgłaszanych interpelacji. Bardzo proszę pierwszą osobą, która została zapisana jest Pan Edward Porębski, tak, bardzo proszę, proszę w trybie przedinterpelacyjnym, Pani Maliszewska prosiła o głos.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Mam ogromną radość i przyjemność w imieniu własnym, ale myślę, że wiele osób na tej Sali dołączy się do tego, co chcę powiedzieć, otóż dzisiaj przypada dzień Strażnika Miejskiego. Z

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

tej okazji najpiękniejsze życzenia składam zarówno obecnej tu ekipie, która uświetnia obrady Rady każdej środy, kiedy się tu spotykamy, także tych, którzy stoją tam na dole i pilnują porządku i wszystkich strażników miejskich w moim ukochanym mieście, wszystkiego najlepszego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję, przechodzimy do trybu interpelacja, proszę Pan Edward Porębski.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado

Ja mam pięć interpelacji, złożę je zaraz do Pani Przewodniczącej, ale proszę pozwolić, że tylko zacytuję jedną, która według mnie jest bardzo ważna i bardzo pilna. Dotyczy remontu murków w Al. Solidarności na wysokości osiedla Centrum A, ponieważ ta sprawa się ciągnie dość długo już, składałem interpelacje w tym temacie i w ostatniej interpelacji dostałem, że to ma zrobić rada dzielnicy. Drodzy Państwo jest to niemożliwe żeby z tak skromnych środków, taka duża rada dzielnicy jak dzielnica XVIII, największa rada dzielnicy z 18 dzielnic terenowo, żeby mogła to zrobić. Koszt takich murków to jest około prawie 200 tys. zł. Drodzy Państwo Aleja Solidarności już nie z samej nazwy jest Aleją Solidarności, piękna nazwa, natomiast jest to centrum Nowej Huty. Ja bym bardzo prosił Pana Prezydenta żeby jednak na 2013 rok zabezpieczyć środki finansowe w tym temacie. Dziękuję bardzo. Resztę składam do protokołu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Pan Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Mam trzy sprawy, krótko może zasygnalizuję czego one dotyczą. Pierwsza sprawa dotyczy budowanej linii szybkiego tramwaju na Ruczaj, a konkretnie przejścia na wysokości ulicy Grota Roweckiego, mieszkańcy z kilku bloków w rejonie Grota Roweckiego, ulicy Zachodniej korzystali z takiego przejścia, tam też jest zresztą zlokalizowane przejście dla pieszych, prosili, interweniowali, składali wnioski o to, aby pozostawić to przejście gdyż tak jak wspominałem ono wychodzi bezpośrednio, już zbudowane przejście na światła, na przejście dla pieszych i ułatwia życie, skraca odcinek w dojściu do tramwaju. Niestety w projekcie wcześniej przygotowanym nie było tego przejścia, ten teren został zagrodzony ekranami akustycznymi i mieszkańcy, wśród nich też osoby starsze, muszą kilkaset metrów wracać idąc do ulicy Zachodniej i dopiero w tym miejscu będą mogły pokonać tą przeszkodę czyli ekrany akustyczne, później ponownie wracając w kierunku przystanku tramwajowego. Dlatego może to już jest trochę późno, natomiast ta interwencja do mnie dotarła dopiero teraz w sierpniu, chciałbym ponowić tą prośbę tych mieszkańców, którzy taką prośbę na piśmie złożyli o to, aby jednak umożliwić wykonanie tego przejścia w ciągu światła i przejścia dla pieszych, tak jak powiedziałem rejon ulicy Grota Roweckiego i Zachodniej, pismo o interwencję mieszkańców jest złożone w ZIKiT.

Sprawa druga, prosiłem tutaj Biuro ds. Ochrony Zdrowia o taką informację dotyczącą wyników finansowych szpitali, wśród nich Szpitala im. Żeromskiego, otrzymałem taką informację, one jest niepełna, dlatego teraz ponawiam tą prośbę w formie interpelacji, chciałbym prosić o wyniki finansowe Szpitala im. Żeromskiego za lata 2007 – 2011, a także wnioski rady społecznej tego szpitala o nagrodę roczną dla dyrektora, jakie to były wnioski, w

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

jakich latach, w jakiej kwocie i czy Pan Prezydent w wyniku złożenia takiego wniosku przez radę społeczną przyznał nagrodę roczną dla dyrektora czy też nie przyznał, chciałbym to porównać z wynikami finansowymi za dane lata czyli 2007 – 2011. To jest druga sprawa.

I trzecia sprawa dotyczy takiego bezpłatnego czasopisma Nasz Wybir, to jest czasopismo wydawane w języku ukraińskim wydawane dla emigrantów z Ukrainy przebywających w Polsce. Ja na to czasopismo natknąłem się w jednym z budynków Urzędu Miasta Krakowa, dokładnie przy Al. Powstania Warszawskiego 10 i dlatego też składam interpelację bo wprawdzie to wydawnictwo nie jest w żaden sposób finansowane przez miasto, niemniej jednak jest można powiedzieć kolportowane czy tam też zostało złożone w budynku miejskim, a dlaczego o to pytam. Chciałbym wyjaśnić sprawę związaną z kolportażem, czy też miasto w jakiś sposób pomaga przy tym kolportażu i ewentualnie wyjaśnić sprawę, mam nadzieję, że tutaj nie ma dofinansowania miasta, ale chciałbym mieć to potwierdzone na piśmie. Dlaczego o tym mówię, dlatego, że tak jak powiedziałem jest to pismo rozdawane emigrantom z Ukrainy, którzy zamieszkali w Polsce, studentom itd., natomiast w jednym miejscu jest artykuł, który ewidentnie przekłamuje historię, sprawa dotyczy tragedii na Wołyniu, na stronie 8 Olga Popowicz pisze o tym, że tak naprawdę według niej za tą tragedię są winni sami Polacy, którzy okupowali tamte tereny itd. Już nie chcę rozwijać tego wątku natomiast obawiam się i boję się, że taki sposób fałszowania historii jest popularyzowany wśród i studentów i osób, które przyjechały do Polski w poszukiwaniu pracy i nie wpływa to dobrze na nasze kontakty. Chciałbym prosić o wyjaśnienie tej sprawy tym bardziej, że w tym samym piśmie na kolejnej stronie jest popularyzacja uroczystości związanych z rocznicą ukraińskiej powstańczej armii. To tyle, bardzo dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pan Andrzej Hawranek proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowny Panie Prezydencie!  
Ja składam trzy interpelacje, wszystkie trzy do protokołu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo ja składam interpelacje też powakacyjne dwie. Po pierwsze chciałam się zapytać, ponieważ takie pytanie miałam na swoich dyżurach ile psów zostało poddane zabiegowi usypiania – jak można by to nazwać – w naszym krakowskim schronisku, jakie są powody tej decyzji, budzi to zaniepokojenie pewnych środowisk, więc bardzo bym prosiła.

I jeszcze mam jedną interpelację myślę, że istotną, dotyczącą Krakowa, czasopisma pod tytułem Kraków.pl, które nie należy do najbardziej ulubionych moich wydatków w tym mieście, ale dowiedziałam się, że istnieje możliwość zbierania reklam do tego czasopisma i to nie stoi w rozbieżności z interesem i z możliwością prowadzenia takiego czasopisma i w związku z tym chciałam się zapytać czy miasto z tego skorzysta bo wtedy będzie dla nas wszystkich to tańsze i chciałam się zapytać, jeżeli skorzysta z tego to może byśmy część z tych czasopism poświęcili na wydawnictwo zwrócone przede wszystkim do osób starszych, ponieważ na rynku wydawniczym krakowskim nie ma wydawnictwa, które jest skierowane do seniorów naszego miasta, a myślę, że to coraz większe są potrzeby, rozwijam wątek, będzie do przeczytania w mojej interpelacji. Dziękuję bardzo. Pani Agata Tatara bardzo proszę.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Radna – p. A. Tatara**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Radni!

Ja mam trzy interpelacje. Jedna dotycząca reorganizacji Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa. Zwracam się do Pana Prezydenta z zapytaniami przede wszystkim dotyczące kryteriów zwalnianych pracowników w Wydziale Edukacji, bardzo mnie martwi ta sytuacja, która w tym momencie się dzieje i dlaczego osoby, które są objęte już właściwie ochroną, trzy lata przed emeryturą zostają zwolnieni bez podania konkretnych przyczyn. Kto aktualnie specjalizuje się w szkolnictwie specjalnym, dlaczego przestał funkcjonować referat szkolnictwa specjalnego i poradnictwa oraz dwa pozostałe referaty, szkół podstawowych, gimnazjów oraz przedszkoli. I tutaj również pytanie mam takie czy ewentualna reorganizacja Wydziału Edukacji nie mogła się odbywać po rozstrzygnięciu konkursu na dyrektora Wydziału Edukacji, z tego co wiem wczoraj czy przedwczoraj została zamknięta oferta przyjmowania zgłoszeń. Więc bardzo proszę o odpowiedź na te pytania.

I również dzisiaj idąc do Urzędu Miasta zwróciłam uwagę na bardzo duży bałagan, brud wręcz, papiery tarzające się, ulica Basztowa, Długa, róg od strony Krowoderskiej i chciałam zapytać kto odpowiada za porządek i utrzymanie czystości w tym rejonie.

I trzecia interpelacja w sprawie właściciela działki, ustanowienia, składam do protokołu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Pan Tomasz Urynowicz. Bardzo dziękuję. Pani Barbara Nowak. Pan Tomasz Urynowicz do protokołu.

**Radna – p. B. Nowak**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Mam dwie interpelacje. Po pierwsze zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą o informację w jaki sposób dokonuje się obliczenia kosztów utrzymania dziecka w przedszkolu samorządowym bo to z kolei powoduje wyliczenie dotacji dla przedszkoli prowadzonych przez podmioty niesamorządowe. Równocześnie zwracam się z prośbą do Pana Prezydenta o informacje na temat poczynionych oszczędności w edukacji krakowskiej, a wynikającej z liczby zwolnionych nauczycieli i etatów w przedszkolach, poszczególnych szkołach jak również z tytułu zwolnionych pracowników kuchni. Równocześnie proszę o taką analizę czy w szkołach, w których zlikwidowano stołówki nadal wydawane są obiady i jakie firmy przejęły wydawanie obiadów, w jakich cenach w tej chwili są i ilu uczniów korzysta z tych obiadów według stanu np. na 7 września oraz porównanie to z liczbą dzieci, które jadły w roku 2011/2012 w stołówkach istniejących przy szkołach.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Przepraszam, na liście pominęłam Pana Józefa Pilcha, jakoś mi zniknął, przepraszam bardzo.

**Radny – p. J. Pilch**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Ja mam trzy interpelacje i złożyłem je do protokołu. Dziękuję.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pani Katarzyna Pabian bardzo proszę, za chwilę będzie Pan Jerzy Woźniakiewicz, Pani Katarzyna Pabian proszę bardzo.

**Radna – p. K. Pabian**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni! Ja mam dwie interpelacje, ale pozwolę sobie nadmienić tylko o jednej, druga będzie do protokołu, mianowicie na ostatniej Sesji Rady Miasta dnia 11 lipca Rada Miasta podjęła uchwałę kierunkową w sprawie polityki dotyczącej strefy płatnego parkowania na Kazimierzu, zwróciliśmy się wtedy z uprzejmą prośbą do Prezydenta Miasta Krakowa o analizę do dnia 15 sierpnia, nadal ta analiza nie wpłynęła do Państwa Radnych, więc tutaj z tego miejsca bardzo proszę Panią Przewodniczącą o interwencję w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Proszę o zostawienie interpelacji tutaj. Pan Jerzy Woźniakiewicz.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Prezydencie!

Interpelacja dotyczy przebiegu rekrutacji uczniów klas I do Szkoły Podstawowej Nr 62 przy ulicy Ćwikłowej 1. Uprzejmie proszę Pana Prezydenta o przeprowadzenie kontroli przebiegu tej rekrutacji oraz wyjaśnienia jak mogło dojść do sytuacji, w której rodzice pierwszoklasistów zaledwie tydzień przed rozpoczęciem nauki dowiadują się, że wbrew wcześniejszym zapewnieniom ich dzieci nie zostały jednak przyjęte do tej szkoły. Zgodnie z informacjami przekazanymi mi przez rodziców pierwszoklasistów w czerwcu została ogłoszona lista 34 dzieci przyjętych do klasy I, następnie odbyły się już spotkania z dziećmi, z rodzicami, poinformowano o utworzeniu dwóch oddziałów, przedstawiono już nawet wychowawców dla oddziałów i zalecono zakup odpowiednich podręczników. Natomiast nagle 24 sierpnia, a więc praktycznie tydzień przed rozpoczęciem roku szkolnego dyrektor szkoły poinformowała telefonicznie rodziców czwórki dzieci, że – jak twierdziła – decyzją Wydziału Edukacji Urzędu Miasta II oddział nie będzie jednak tworzony. Nie może przyjmując więc do I klasy dzieci spoza rejonu, ponieważ jeden oddział nie może być tak liczny. Trudno mi Panie Prezydencie tą sytuację nazwać inaczej niż skandaliczną, to oczywiste, że dzieci wchodząc w całkiem nowy okres w swoim życiu przez całe wakacje przygotowywane są do tego, że właśnie to będzie ich nowa szkoła, a niektóre wiedziały już z kim będą w klasie, znając swoje środowisko z podwórka, wśród przyjętych dzieci jest także rodzeństwo uczniów klas starszych, jest dziecko, które w tej szkole chodziło do zerówki więc teraz de facto musi zmieniać szkołę, ponieważ nie zostało przyjęte i w końcu rodzice też w perspektywie sześciolatniej logistycznie przygotowywali się na to, że właśnie tam trafią ich dzieci byli tego absolutnie pewni. Ja przed zakończeniem tej kontroli nie chcę wyrokować kto jest winny takiej sytuacji, do której nigdy moim zdaniem nie powinno dojść. Jedno jest natomiast pewne, reprezentująca wobec rodziców gminę miejską Kraków dyrekcja szkoły złożyła pewne przyrzeczenie publiczne, które później złamano podważając zaufanie do krakowskiego samorządu. Dlatego do Pana Prezydenta pragnę zaapelować, aby, o podjęcie takich kroków, które pozwolą władzom miasta, urzędowi, samorządowi, placówce edukacyjnej wyjść z tej sytuacji wobec rodziców z twarzą. Bardzo źle byłoby Panie Prezydencie, aby pierwszą nauką otrzymaną w szkole była niezrozumiała dla 6-cio, 7-latków zasada, że mieszkaniec nigdy nie ma racji w starciu z urzędniczym bałaganem. Bardzo dziękuję.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pani Marta Patena bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Ja też dostałam e-maila w tej sprawie Szkoły Podstawowej Nr 62 i jeżeli mogę to chętnie się dołączę do tej interpelacji Pana Radnego Woźniakiewicza, ale jeszcze dodałabym do niej, że być może udałoby się coś naprawić i jeszcze od początku tego roku szkolnego i o to proszę Pana Prezydenta.

Zaś moja interpelacja dotyczy autobusu do Bodzowa, prawie rok temu 12 października 2011 roku złożyłam interpelację w sprawie uruchomienia miejskiej komunikacji do osiedla Bodzów. Z uzyskanej odpowiedzi od Pana Prezydenta dowiedzieliśmy się, że ewentualne uruchomienie linii autobusowej planowane jest w 2015 roku jeżeli zrealizują się wszystkie plany. W sierpniu br. mieszkańcy osiedla Bodzów zwrócili się z petycją do ZIKiT o przyspieszenie realizacji wymienionego zadania i podanie planu jego realizacji, zebrano ponad 120 podpisów pod tą petycją mieszkańców osiedla i zwrócono się do ZIKiT, ale myślę, że przede wszystkim w tej formie do Pana Prezydenta. Popierając argumenty mieszkańców proszę Pana Prezydenta o pozytywne rozpatrzenie prośby mieszkańców Krakowa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. I Pan Bolesław Kosior bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście! Ponieważ uniemożliwiono mi wystąpienie ad vocem dotyczące wypowiedzi Pana Przewodniczącego, co w ogóle nie przypominam sobie w swojej karierze samorządowca, chyba pierwszy raz takie kuriozum widziałem, chciałem zgodnie z naszym Regulaminem, z naszym Statutem zaproponować, nie wystąpienie tego typu, żeby, jednak mamy Komisję Główną, ponieważ część nawet naszych członków nie wiedziała o co chodzi, teraz już wiemy, ja krótko. Proszę Państwa wykorzystując te swoje cztery minuty w imieniu Klubu Radnych Prawa i Sprawiedliwości pozwolę sobie odczytać stanowisko, które jest wynikiem tego, co nastąpiło na początku Sesji.

1. Pan Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider występując w czasie przeznaczonym na interpelacje naruszył paragraf 44 Statutu Miasta Krakowa dotyczący prawa składania interpelacji. Występując w imieniu Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej oraz swoim własnym nadużył swojej pozycji jako bezstronnego Przewodniczącego Rady Miasta. Do dochodzenia roszczeń swoich i swojej partii, Platformy Obywatelskiej, służą inne organy Rady Miasta i instrumenty prawne niż trybuna Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Za niedopuszczalne uznajemy wygłaszanie z trybuny Rady Miasta Krakowa oświadczeń noszących znamiona szantażu i zastraszania Radnych Miasta. Za szczególnie naganne uznajemy słowa wypowiedziane wobec Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa Józefa Pilcha. Domagamy się publicznego wycofania złożonej interpelacji w charakterze oświadczenia i uznania jej za niebyłą. Podpisało 9 członków Klubu z wyjątkiem osoby, która została pomówiona. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo przechodzimy dalej, do następnego punktu:

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.**

Bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja zbiorczo informuję, że na ostatniej Sesji w lipcu, to jest 11 lipca złożono 24 interpelacje i Prezydent na wszystkie udzielił odpowiedzi. Natomiast do dnia dzisiejszej Sesji wpłynęło 39 interpelacji, na 36 z nich Prezydent już udzielił odpowiedzi, terminy udzielenia na pozostałe przypadają między 6, a 17 września. Natomiast odnośnie interpelacji Pani Radnej Magdaleny Bassary w sprawie realizacji zadania dotyczącego budownictwa mieszkaniowego, w związku z toczącym się postępowaniem w sprawie wyboru partnera prywatnego dla tego przedsięwzięcia te dane, o które Pani Radna prosi będą przekazane po zakończeniu tego postępowania. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa? Pan Prezydent Tadeusz Trzmiel, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

W związku z informacjami jakie ukazały się w ostatnich dniach w mediach dotyczące oskarżenia mnie przez krakowską prokuraturę pragnę złożyć przed Wysoką Radą następujące oświadczenie. Z całą odpowiedzialnością chcę oświadczyć, że zarzuty jakie postawiono mi w prokuraturze odrzuciłem kategorycznie, nie przyznając się do winy w jakimkolwiek zakresie. Z pełną odpowiedzialnością oświadczam, że wykonując swoje obowiązki nie zaniechałem czegokolwiek, ani nie przekroczyłem swoich uprawnień. W porozumieniu ze swoim obrońcą uznaliśmy za celowe przedstawienie racji swoich dopiero przed sądem z pominięciem składania wyjaśnień w prokuraturze. Pozostaję w ufności, co do orzeczenia niezawisłego sądu. To wszystko, co mam Państwu do powiedzenia, ale to wystąpienie i to oświadczenie chciałbym zakończyć gorącą prośbą, proszę uszanować i to, że dowody do obrony swego stanowiska przedstawię przed sądem powszechnym. Dziękuję za uwagę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo przechodzimy do następnego punktu, zaczynamy procedowanie programu związanego z dzisiejszą Sesją, przechodzimy do druku Nr 881:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU BRONOWICE MAŁE – RONDO OFIAR KATYNIA.**

Kto z Państwa przedstawia? Bardzo proszę Pani Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Bronowice Małe – Rondo Ofiar Katynia to niewielki obszar o powierzchni około 37,35 ha. Obszar jest położony w północno – wschodniej części Krakowa na terenie dzielnicy VI Bronowice i ma bardzo ważne, obszar ten jest niewielki w swoich granicach, niemniej jednak bardzo ważny w zakresie swojej struktury przestrzennej dla rozwoju miasta, ponieważ sąsiaduje bezpośrednio z najważniejszym węzłem komunikacyjnym wyprowadzającym drogi z centrum Krakowa w kierunku Katowic, Częstochowy, mówimy tutaj o Rondzie Ofiar Katynia, który łączy ulicę Armii Krajowej,

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Radzikowskiego, Jasnogórskiej i Conrada. Plan opracowany na podstawie uchwały, której przystąpienie do sporządzania zostało przyjęte w dniu 21 października 2009 roku. Przeszedł plan całą procedurę planistyczną zgodną z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wymagane opinie i uzgodnienia, odbyły się dwa wyłożenia planu do publicznego wglądu. W ramach tych wyłożeń były składane uwagi. W ramach pierwszego wyłożenia złożono 13 uwag, z czego dwie zostały uwzględnione, dwie nie uwzględnione oraz dziewięć częściowo. W ramach drugiego wyłożenia wniesiono cztery uwagi, jedna uwaga została rozpatrzona negatywnie, a jedna uwaga pozytywnie, dwie uwagi zostały uwzględnione częściowo. Uwzględnienie uwag nie wymagało wprowadzenia zmian w projekcie planu, a zatem już nie ponawiano uzgodnienia i procedury planistycznej w postaci wyłożenia do publicznego wglądu. Plan jest ważny również ze względu na to, iż w jego obszarze znajdują się tereny będące w posiadaniu gminy, oznaczone na rysunku planu symbole U2. Na Sali są projektanci planu Pani Justyna Kozik i Aleksandra Rembowska – Wójcik, które to Panie jeśli będzie takowa potrzeba, w dyskusji będą składały dodatkowe wyjaśnienia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo jest pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy mamy inne opinie Komisji? Nie widzę. Czy mamy prezentacje stanowisk Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję? Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w sprawie druku 881? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września, oba terminy dotyczą godziny 15.00. Przechodzimy dalej, procedujemy druk 885, I czytanie:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU KRASICKIEGO – ORAWSKA.**

Bardzo proszę Pani Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Krasickiego – Orawska to powierzchnia 11,58 ha, obszar planu położony jest na wschód od ulicy Konopnickiej po południowej stronie rzeki Wilgi w sąsiedztwie Parku Serkowskiego w Podgórzu. Plan jest opracowany na podstawie uchwały z czerwca 2008 roku, tak, że bardzo długi okres opracowania, którym został objęty plan wynikał przede wszystkim z czynności pozaproceduralnych, które to wykonaliśmy ze względu na liczne dodatkowe konsultacje i uzgodnienia z mieszkańcami i innymi władzami ku temu urzędami. Projekt planu przeszedł całą procedurę określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wymagane opinie i uzgodnienia, był wykładany do publicznego wglądu na przełomie maja i czerwca tego roku. Zostały wniesione w czasie wyłożenia do publicznego wglądu uwagi, wniesiono 11 uwag, 2 uwagi zostały pozytywnie rozpatrzone, niemniej jednak ich rozpatrzenie wymagało konieczności powtórzenia procedury planistycznej. W tym planie aż 20 % tego obszaru to są grunty gminy Kraków, więc to również jest plan, który ma duże znaczenie nie tylko z racji swojego prestiżowego położenia, ale właśnie z racji własności. Jak w poprzednim tak i w tym planie na Sali są projektanci planu Pani Ewa Gruszczyńska i Pani Agata Gorczowska, które to panie jeśli będzie potrzeba, w ramach dyskusji, odpowiedzą na pytania. Dziękuję.



**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Druk Nr 885 dostał pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy są inne prezentacje Komisji? Nie widzę. Prezentacje stanowisk Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 885. Nie widzę. Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Szanowni Państwo zaczynamy II czytania, uprzejmie proszę wszystkich Państwa o powrót na salę. Przechodzimy do druku 810:

**LIKWIDACJA POPRZEZ STOPNIOWE WYGASZANIE NIEKTÓRYCH SZKÓŁ SPECJALNYCH W KRAKOWIE ORAZ WYŁĄCZENIE I UZUPEŁNIAJĄCEGO LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO SPECJALNEGO Z ZESPOŁU SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 14 W KRAKOWIE, OS. SPORTOWE 28.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Korfel – Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Jest to II czytanie druku 810, do projektu druku nie zgłoszone zostały ani poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję, przechodzimy do głosowania druku 810. Stwierdzam odbycie II czytania. Przechodzimy do głosowania druku 810, beze mnie, ponieważ nie mogę znaleźć swojej karty. Głosujemy druk Nr 810, bardzo proszę. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosujemy za, przeciw, głosem wstrzymującym się. Bardzo proszę o wynik.

Głosów za 25,  
przeciw 0,  
wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 810.

**ZAŁOŻENIE SAMORZĄDOWEGO PRZEDSZKOLA SPECJALNEGO NR 24 W KRAKOWIE ULICA ZAKĄTEK 1 I WŁĄCZENIE GO DO ZESPOŁU SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 4 W KRAKOWIE ULICA ZAKĄTEK 2.**

Druk 839, bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Jest to II czytanie tego druku, do projektu nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo stwierdzam odbycie II czytania, proszę przygotować się do głosowania, głosujemy druk 839, za, przeciw, wstrzymujący się. Czy wszyscy Państwo głosowali? Uprzejmie proszę o wynik.

Głosów za 25,  
przeciw 0,  
wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 839.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.**

Druk 819. Pan Dyrektor bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado

Do projektu uchwały według druku Nr 819 nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania druku 819, uprzejmie proszę przygotować się do głosowania. Głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymujący się. Czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu? Proszę o wynik.

Głosów za 24,

przeciw 0,

wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku Nr 819.

Przechodzimy do druku 825:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY DIETLA NR 52 WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM ORAZ USTALENIA WYSOKOŚCI BONIFIKATY.**

Druk 825, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania, uprzejmie proszę o przygotowanie się do głosowania, głosujemy za, przeciw, ewentualnie wstrzymujemy się od głosowania. Już wszyscy Państwo oddaliście głos? Proszę o wynik.

Głosów za 28,

głosów przeciw 0,

wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku Nr 825. Druk 826:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 44 USYTUOWANEGO W BUDYNKU PRZY ULICY RYDLA 22 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI BOGUMIŁY WĘGLARZ Z ZASTOSOWANIEM 70 % BONIFIKATY.**

Druk 826, bardzo proszę Panią Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania, uprzejmie proszę o przygotowanie się do głosowania. Głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu? Uprzejmie proszę o wyniki.

Głosów za 26,  
przeciw 0,  
wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 826. Druk 828:

**PRZYJĘCIE I PRZEKAZANIE POD OBRADY RADY MIASTA KRAKOWA  
PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE WYRAŻENIA  
ZGODY NA UDZIELENIE OD 2012 ROKU BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 %  
DLA ZARZĄDU INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ I TRANSPORTU W  
KRAKOWIE OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY  
NIERUCHOMOŚCI, Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA  
NIERUCHOMOŚCIACH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY KRAKÓW.**

Druk 828.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Jest autopoprawka.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Przepraszam, wpłynęła autopoprawka. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Stwierdzam odbycie II czytania z autopoprawką, uprzejmie proszę przygotować się do głosowania. Głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu? Pan Woźniakiewicz też? Proszę o wyniki głosowania.

Głosów za 25,  
przeciw 0,  
wstrzymujących się 0,  
nie brało udziału w głosowaniu 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 828.  
Szanowni Państwo przechodzimy do druku 834:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO  
NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO  
WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU  
MIESZKALNYM PRZY ALEI ZYGMUNTA KRASIŃSKIEGO NR 32 WRAZ Z  
ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 25 SIERPNIA 2013 ROKU  
UDZIAŁU WYNOŚĄCEGO 60/1000 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ,  
NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.**

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Stwierdzam odbycie II czytania, przechodzimy do głosowania, głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Bardzo proszę o wyniki głosowania.

Głosów za 27, przeciw 0, wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 834. Przechodzimy dalej:

**LIKWIDACJA PLACÓWKI OPIEKUŃCZO – WYCHOWAWCZEJ PRZYJAZNY DOM ULICA ALEKSANDRY 19 W KRAKOWIE.**

Druk 827, bardzo proszę Pani Dyrektor Chrzanowska.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Chrzanowska**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do druku nie wpłynęła poprawka, nie ma też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania. Uprzejmie proszę przygotować się do głosowania, głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Bardzo dziękuję, proszę o wynik.

Głosów za 27,  
przeciw 0,  
wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 827.  
Przechodzimy do druku 838:

**ORGANIZACJA ORAZ SZCZEGÓŁOWE ZASADY WNOŠZENIA OPŁAT ZA POBYT W OŚRODKACH WSPARCIA I NOCLEGOWNIACH.**

Referuje Pani Dyrektor Chrzanowska.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Chrzanowska**

Do druku tego też brak poprawki i autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Procedujemy druk 838, uprzejmie proszę o głosowanie, głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się, druk 838. Czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Bardzo dziękuję, proszę o wyniki.

Głosów za 23,  
przeciw 1 osoba,  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 828. Przechodzimy do druku 831:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU PARKINGOWEGO DLA MIASTA KRAKOWA.**

Bardzo proszę referuje, Pan Łukasz Szewczyk.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. Ł. Szewczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku 831 została złożona autopoprawka Prezydenta Miasta, wpłynęły również poprawki Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza oraz Jerzego Woźniakiewicza. Opinia Pana Prezydenta w tych sprawach jest pozytywna. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Wszystkie poprawki są poprawkami pozytywnymi.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. Ł. Szewczyk**

Tak, to są w sumie trzy poprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo czy ktoś ma ochotę zabrać głos w sprawie poprawek? Bardzo proszę Pan Radny Woźniakiewicz.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Krótko bo Państwo otrzymaliście moją poprawkę, dotyczy ona rozdziału VI – propozycja lokalizacji parkingów dla rowerów, uznałem, że wersja, na mój wniosek zresztą zaproponowana w autopoprawce jest nieco zbyt lakoniczna, nie mówi o tym jaki jest cel tworzenia parkingów rowerowych, gdzie tak ogólnie poza ścisłymi wskazaniem powinny być one usytuowane, a także wskazuje 14 miejsc, ale tylko 21 sztuk stojaków parkingowych, też nie wspominając nic o tym, że to są pierwsze miejsca, czy przykładowe, przy priorytetowe, tego typu zmiany znalazły się w mojej poprawce, zachęcam Państwa do jej poparcia. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze w sprawie poprawek? W jaki sposób będziemy głosowali poprawki? Głosujemy, stwierdzam odbycie II czytania, przechodzimy do głosowania poprawek, głosujemy poprawki Pana Wojciecha Wojtowicza, to są dwie poprawki, głosujemy pierwszą poprawkę Pana Wojciecha Wojtowicza. Czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu głosem za, przeciw, wstrzymującym się? Bardzo dziękuję, uprzejmie proszę o wynik.

Głosów za 31,  
głosów przeciw 0,  
wstrzymała się 1 osoba. Stwierdzam przyjęcie poprawki numer 1 Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza.

Głosujemy poprawkę numer 2 Pana Wojciecha Wojtowicza do druku 831, bardzo proszę, czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Proszę o wynik.

Głosów za 27,  
przeciw 0,  
1 osoba wstrzymała się od głosowania. Stwierdzam przyjęcie poprawki numer 2 Radnego Wojciecha Wojtowicza.

Teraz głosujemy poprawkę Radnego Jerzego Woźniakiewicza, bardzo proszę. Czy wszyscy wzięliście udział w głosowaniu? Uprzejmie proszę o wynik.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Głosów za 28,  
przeciw 0,  
wstrzymała się 1 osoba. Niniejszym stwierdzam przyjęcie poprawki Pana Radnego Jerzego Woźniakiewicza.

Głosujemy teraz druk 831 z autopoprawką i z ustanowionymi przez Państwa poprawkami Panów Radnych. Bardzo proszę przygotować się do głosowania, druk 831, głosujemy za, przeciw, wstrzymujemy się. Czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Uprzejmie dziękuję, proszę o wynik.

Głosów za 27,  
przeciw 1 osoba,  
wstrzymała się 2 osoby. Uprzejmie stwierdzam, iż podjęliśmy uchwałę według druku 831 z poprawkami i z autopoprawką. Bardzo dziękują. Druk 845:

**UTWORZENIE JEDNOOSOBOWEJ SPÓŁKI Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ.**

Pani Dyrektor Niedziałkowska referuje, bardzo proszę.

**Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu – p. J. Niedziałkowska**

Do druku 845 nie wniesiono autopoprawki, natomiast wniesiono przez Radnego Miasta Krakowa Pana Hawranka 7 poprawek, które uzyskały opinię negatywną z racji pewnej niespójności zarówno z pozostałymi przepisami dotyczącymi aktu założycielskiego jak również uchwały, Państwo otrzymaliście już prawdopodobnie opinię Prezydenta dotyczącą tych poprawek. Poprawka numer 1 mówiąca o zwiększeniu kapitału doprowadzi do zmiany w konsekwencji aktu założycielskiego, a tego akurat zaniechano, w związku z czym może dojść do niepożądanego i szkodliwego rozbieżności pomiędzy treścią uchwały ją powołującej, a postanowieniami aktu założycielskiego. Ponadto zgłoszona poprawka nie wskazuje w jaki sposób zostanie wniesiony kapitał zakładowy, może mieć on postać pieniężną lub niepieniężną. Zgłoszona poprawka nie wskazuje czy te udziały będą pokryte takim wkładem pieniężnym czy niepieniężnym i oczywiście odnosi się ona również do konieczności zabezpieczenia w związku z powyższym w budżecie miasta Krakowa odpowiednich na ten cel środków czyli niesie za sobą konsekwencje finansowe. Poprawka numer 2 jest powieleniem obowiązującego bezwzględnie przepisu i dokonanie czynności prawnej bez podjęcia stosownej uchwały będzie i tak skutkowało nieważnością. Poprawka numer 3 jest powieleniem treści paragrafu 5 aktu założycielskiego w związku z powyższym również uzyskała negatywną opinię. Poprawka numer 4 ingeruje w kompetencje organów spółki i oczywiście Rada Miasta posiada określone uprawnienia, co do zasad zbywania udziałów, ale tylko, co do tych, które należą do gminy i to tylko w zakresie wskazanym w ustawie o samorządzie gminnym, czyli należy uznać, że podjęcie uchwały w trybie powołanego przepisu należy interpretować jako kompetencje Rady do podejmowania uchwał w sprawach majątkowych, a nie jako kompetencje organu spółki. Jeżeli chodzi o poprawkę numer 5 jest ona błędnie zgłoszona jeżeli chodzi o przywołanie paragrafu, gdyż nie dotyczy paragrafu 16, tylko zapewne dotyczy punktu 13 w ustępie 2, a nie w ust. 7. Jeżeli chodzi o poprawkę numer 6 nie odnoszą się do ograniczeń środków finansowych przeznaczonych na wynagrodzenie zarządu, jeżeli chodzi o poprawkę numer 7 w zakresie propozycji wykreślenia paragrafu 24 projektu aktu założycielskiego należy podkreślić, że w tym paragrafie zostały określone zasady pracy rady nadzorczej i terminy zwołania jej obrad. Wykreślenie tego zapisu doprowadzi w istocie do faktycznego uniemożliwienia działalności obligatoryjnego organu

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

jaki jest rada nadzorcza w spółkach, ale o tym rozmawialiśmy wczoraj na Komisji, było tutaj właśnie pytanie dotyczące czy ta spółka ma mieć radę nadzorczą czy nie i właśnie w odpowiedziach udzieliłam informacji, że ze względu na ten aport, wkład niepieniężny, który ma się pojawić w momencie ustalenia lokalizacji parkingów zgodnie z kodeksem prawa spółek handlowych jest wymagana rada nadzorcza. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Otwieram dyskusję dotyczącą poprawek. Pani Radna Maliszewska czy może Pan Radny Hawranek? Bardzo proszę Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Składam wniosek formalny i wnioskuję o odesłanie do projektodawcy projektu uchwały na druku 845 w sprawie utworzenia jednoosobowej spółki z ograniczoną odpowiedzialnością. W uzasadnieniu podaję następujące argumenty. Zgodnie z uzasadnieniem do projektu uchwały jednym z głównych założeń przy tworzeniu spółki prawa handlowego miejska infrastruktura jest objęcie przez spółkę zarządzania strefą płatnego parkowania w mieście i przekazanie uzyskanych dochodów na działalność związaną z realizacją inwestycji systemu parkingów miejskich. W wyniku przyjętej przez nas w dniu 11 lipca br. uchwały dotyczącej strefy płatnego parkowania w kształcie zaproponowanym w poprawce Pana Radnego Przewodniczącego Komisji Infrastruktury Wojciecha Wojtowicza nie doszło do poszerzenia obszaru strefy o dzielnice Podgórze i Grzegórzki i odłożyliśmy dyskusję nad tym tematem na okres późniejszy. Dochody ze strefy obejmującej także te strefy były ujęte w biznes planie proponowanej spółki. Zatem ze względu na powyższe uzasadnionym jest odesłanie projektu do projektodawcy do czasu podjęcia uchwały Rady Miasta Krakowa, co do obszaru strefy płatnego parkowania. Ponadto jednym z założeń dotyczącym powołania spółki jest przekazanie jej w drodze aportu nieruchomości celem zarządzania nimi oraz realizacji na nich parkingów miejskich. Spółka aktualnie nie została wyposażona w majątek, na którym realizowałyby powyższe cele z powodu braku lokalizacji oraz uzgodnień w tym zakresie. Brak możliwości realizacji dwóch z trzech głównych zadań spółki, do której ona ma być powołana to jest zarządzanie strefą płatnego parkowania miasta oraz zarządzanie nieruchomościami do czasu podjęcia stosownych uchwał uzasadnia niniejszy wniosek. Po prostu bardzo proszę Państwa, abyśmy się zastanowili czy pewnych spraw w naszym pięknym mieście nie rozwiązywać kompleksowo, nie powoływać najpierw ciała, później dodawać mu resztę i ewentualnie finał nie wiadomo jaki będzie. Jestem absolutnie za powołaniem spółki, ale zrobmy to tak, aby wszystkie zagadnienia tej spółce przeznaczone były rozstrzygnięte. Dlatego zwracam się do Państwa z prośbą, abyśmy odesłali do projektodawcy do czasu uchwalenia stref, ponieważ musimy wrócić do tego zagadnienia. Ten sposób mojego rozumowania został przychylnie przyjęty przez Komisję Infrastruktury i uzyskał poparcie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo głosujemy wniosek Pani Radnej Maliszewskiej, uprzejmie proszę o przygotowanie. Głos za, głos przeciw oczywiście, wniosek jest złożony na piśmie, głos za, głos przeciw wnioskowi Pani Radnej Maliszewskiej. Przechodzimy do głosowania wniosku Pani Radnej Maliszewskiej, czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu głosem za, przeciw, wstrzymującym się? Bardzo dziękuję, proszę o wynik głosowania.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Głosów za było 30,  
głosów przeciw 0,  
wstrzymały się 3 osoby. Został wniosek Pani Radnej Maliszewskiej przyjęty.  
Przechodzimy dalej:

**WYSTĄPIENIE MIASTA KRAKOWA ZE STOWARZYSZENIA EUROCITIES.**

Druk Nr 847, referuje Pan Janusz Moskwa, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Funduszy Europejskiej – p. J. Moskwa**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do niniejszego druku nie została złożona autopoprawka ani nie wpłynęły żadne poprawki.  
Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania. Szanowni Państwo głosujemy druk 847.  
Głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu? Proszę o pokazanie wyników głosowania.

Głosów za 30,  
przeciw 0,  
wstrzymujących się 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 847.  
Przechodzimy do druku 841:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE UTWORZENIA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ GIMNAZJUM NR 9.**

Uprzejmie proszę kto referuje? Pan Dominik Jaśkowiec.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Do projektu uchwały wpłynęła autopoprawka wynikająca z pewnych zastrzeżeń prawnych, tekst po autopoprawce uzyskał opinię pozytywną, jednocześnie chciałem przeprosić Panią Przewodniczącą Martę Patenę za moją wczorajszą absencję na Komisji Edukacji, ale musiałem być u lekarza, bardzo przepraszam, z dużą pokorą Pani Przewodnicząca przepraszam. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania z autopoprawką. Szanowni Państwo uprzejmie proszę przygotować się do głosowania druku 841. Głosujemy druk 841, głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo braliście udział w głosowaniu? Nie ma problemów, dziękuję bardzo, proszę o wynik.

Głosów za 28,  
przeciw 0,  
wstrzymało się 0,  
nie brała udziału w głosowaniu 1 osoba. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 841 z autopoprawką. Druk 849:

**PROJEKT ZMIANY STATUTU MIASTA KRAKOWA.**

II czytanie, Pan Dominik Jaśkowiec bardzo proszę.



**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Do projektu uchwały wpłynęła autopoprawka wynikająca z opinii prawnej i uwzględniająca zastrzeżenia z opinii prawnej przedstawione przez pana radcę prawnego Piotra Łanoszkę i dzięki temu opinia prawna jest pozytywna. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania z autopoprawką. Czy ktoś chce zabrać głos w sprawie autopoprawki? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, przechodzimy do głosowania, druk 849, głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Bardzo dziękuję, uprzejmie proszę o wynik.

Głosów za 25,  
przeciw 6,  
wstrzymało się 0,  
nie brało udziału w głosowaniu 0. Stwierdzam podjęcie uchwały według druku 849.  
Przechodzimy do druku 889:

**ZMIANA UCHWAŁY NR VIII/63/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2011 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA NA LATA 2011 – 2033.**

Kto referuje? Bardzo proszę, druk 889.

**Pani Lucyna Budzińska**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Zmiana obecnie obowiązującej uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej wynika z konieczności dostosowania zapisów do zmian wprowadzonych do budżetu miasta na 2012 rok oraz zmian w planie limitu wydatków na wybrane przedsięwzięcia. W wyniku wprowadzonych zmian w 2012 roku uległa zmianie planowana kwota dochodów, wydatków oraz wielkość nadwyżki operacyjnej. Nie zmienił się natomiast wynik budżetu. W 2012 roku nastąpił również wzrost dochodów bieżących, dochodów majątkowych, wydatków bieżących oraz wydatków majątkowych. W efekcie wprowadzonych zmian do WPF w latach 2013 – 2015 nastąpił wzrost planowanych dochodów majątkowych ze źródeł zagranicznych nie podlegających zwrotowi w związku z wprowadzeniem do planu dochodów planowanych do uzyskania ze środków Unii Europejskiej na trzech zadaniach. Pierwsze zadanie to jest modernizacja domu pomocy społecznej w Krakowie ulica Krakowska 55, planuje się, że pozyskane środki w 2013 roku wyniosą 1 mln zł, w 2014 też 1 mln zł. Drugie zadanie to wykorzystanie odnawialnych źródeł energii i termomodernizacja domu pomocy społecznej przy ulicy Łanowej 39, szacuje się, że w 2013 roku pozyskana kwota to 616.500 zł, w 2015 kwota 68.500 zł. I trzecie zadanie to modernizacja domu pomocy społecznej ulica Łanowa 41, budynek 41B, szacuje się, że w 2013 roku pozyskana kwota wyniesie 1,5 mln, w 2014 – 1.350.000 zł i w 2015 kwota 150 tys. Zmiany na poszczególnych przedsięwzięciach wymagają również dokonania stosownych zmian w załączniku Nr 3, część A1, A2 i A3 wieloletniego planu przedsięwzięć, wieloletniego planu inwestycji oraz w załączniku Nr 3 część B, wieloletni plan przedsięwzięć z zakresu wydatków bieżących, szczegółowe zmiany zostały Państwu przedstawione w odpowiednich załącznikach. Zmiany na konkretnych zadaniach programowych i dzielnic z kolei pociągnęły za sobą konieczność zmiany całkowitych zakresów rzeczowych na danych zadaniach. Druk uzyskał pozytywną opinię Komisji Budżetowej i równocześnie został złożony wniosek o odstąpienie od II czytania. Dziękuję bardzo.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Wszystko się zgadza, jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, czy są prezentacje innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w sprawie druku 889? Nie widzę. Szanowni Państwo ponieważ została złożona zgodnie z art. 34, stwierdzam odbycie I czytania i zgodnie z paragrafem odpowiednim Statutu Miasta Krakowa został zgłoszony wniosek o odstąpienie od II czytania, w związku z niniejszym wprowadzam termin autopoprawek na godzinę 12.30 w dniu dzisiejszym i ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 12.45 w dniu dzisiejszym. W ten sposób przeszliśmy do pierwszych czytań, przechodzimy do druku 856:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

I czytanie, kto będzie referował ponieważ nie ma Sławomira Ptaszkiewicza z Komisji Rewizyjnej. W takim razie przesuwam na późniejszą porę, proszę się przygotować, mówię o Komisji odpowiedniej. Druk 858:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Pana Sławomira Ptaszkiewicza nie ma, z Komisji proszę uprzejmie przygotować się do referowania, za chwilę do tego wrócimy. Druk 859, sytuacja analogiczna, nawołuję i proszę Komisję do przedstawienia tego druku. Druk 854:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE W REJONIE ULICY GLOGERA.**

Uprzejmie proszę Pani Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na zbycie w trybie przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości, która położona jest w Krowodrzy o łącznej powierzchni 26 arów 31 m<sup>2</sup>, składa się kilku działek o takiej powierzchni i zgodnie ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania tej nieruchomości położone są w przeważającej funkcji mieszkaniowej niskiej intensywności, natomiast jest tych działek niewielka część, jedna w terenach zieleni publicznej. Działki zostały wyszacowane przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 567.540 zł to jest 216 zł za m<sup>2</sup>, plus oczywiście stawka podatku VAT, stąd cena wywoławcza będzie wynosić 699 tys. czyli 265 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy inne Komisje chcą się wypowiedzieć? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 854. Czy ktoś z Państwa chce się wypowiedzieć? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. godzina 15.00 i termin autopoprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Przechodzimy do druku 855:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ**

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY FORTECZNEJ.**

Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej przy ulicy Fortecznej w Podgórzu o powierzchni łącznej 757 m<sup>2</sup>, zgodnie z decyzją o warunkach zabudowy może ta działka być zabudowana budynkiem usługowym. Cena nieruchomości została określona przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 303.660 zł, to jest po 401 zł za m<sup>2</sup> netto, do tego dochodzi podatek VAT czyli cena wywoławcza będzie wynosiła 374 tys. czyli 494 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Proszę Państwa druk 854, jeszcze raz potwierdzam terminy autopoprawek na 4 września i termin poprawek na 6 września do godziny 15.00, druk 855 o którym przed chwilą mówiła Pani Dyrektor, jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie? Nie widzę. Prezentacja stanowisk Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 855? Nie widzę. Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie. Wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. i termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br. oba terminy dotyczą godziny 15.00. Druk 862:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY NOWOSĄDECKIEJ.**

Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która jest nieruchomością zabudowaną, powierzchnia tej nieruchomości wynosi 211 m<sup>2</sup>, położona jest ona przy ulicy Nowosądeckiej w Podgórzu, zgodnie ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego nieruchomość położona jest w terenach o funkcji mieszkaniowej MW, nie ma tutaj planu zagospodarowania przestrzennego, nieruchomość została określona na kwotę 88.295 zł, tj. po 418, 45 zł za m<sup>2</sup>, do tego dochodzi stawka podatku VAT czyli cena wywoławcza będzie wynosiła 108.603 zł brutto. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję Pani Dyrektor. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 862? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Przechodzimy dalej, druk Nr 863:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO UDZIAŁU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**WYNOŚĄCEGO 4/5 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ ZABUDOWANEJ BUDYNKAMI UŻYTKOWYMI, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY PLACU SERKOWSKIEGO NR 4.**

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy tym razem wyrażenia zgody na zbycie udziału, który wynosi 4/5 części nieruchomości gruntowej, to jest nieruchomość, która położona jest w Krakowie przy Placu Serkowskiego 4. Zgodnie z wyceną sporządzoną przez rzeczoznawcę majątkowego wartość tego udziału została określona przez rzeczoznawcę na kwotę 312 tys. zł, ponieważ jest to nieruchomość zabudowana, zwolnienie następuje tutaj z VAT. Cena wywoławcza będzie więc równa wycenie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy jakieś inne opinie innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 863? Nie widzę. Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Przechodzimy do druku 864:

**WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY PRZY SPRZEDAŻY W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCY LOKALU UŻYTKOWEGO OZNACZONEGO SYMBOLEM U001 USYTUOWANEGO W BUDYNKU POŁOŻONYM PRZY ULICY MAŁA 2/ UL. ZWIERZYNIECKA 21 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Druk 864.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

To jest kolejny projekt uchwały, już procedowana była taka bonifikata w tej nieruchomości, to jest związane z faktem, że zgodnie z przepisami ustawy bonifikata przy sprzedaży obiektów zabytkowych musi być udzielona, ona ustawowo wynosi 50 %, ale Rada Miasta może tą bonifikatę zmniejszyć lub powiększyć. W tym przypadku zgodnie z przyjętą tutaj zasadą jeżeli sprzedajemy lokale w budynku, który jest położony w dobrej lokalizacji wydaje się, że 50 % bonifikaty jest zbyt wysoka, stąd prośba do Państwa o wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty wynoszącej jedynie 5 %. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są opinie innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 864? Nie widzę. Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. godzina 15.00 i ostateczny termin wprowadzenia poprawek na dzień 6 września 2012 roku godzina 15.00. Druk 866:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO UDZIAŁU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WYNOŚĄCEGO 21/24 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY ŻWIRKI I WIGURY.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy tym razem wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału, który przypada gminie miejskiej Kraków w nieruchomości położonej przy ulicy Żwirki i Wigury w Krakowie, powierzchnia działki wynosi 454 m<sup>2</sup>, a udział gminy wynosi 21/24 części. Cena nieruchomości została określona na kwotę, tego udziału, na kwotę 277.273 zł, do tego dochodzi podatek VAT, więc będzie to cena wywoławcza wynosząca 341.046 zł brutto. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy inne Komisje się chciały wypowiedzieć? Nie widzę. Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 866? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września, godzina 15.00. Druk 867:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY RZEBIKA.**

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Działka stanowiąca własność gminy przy ulicy Rzebika w Podgórzu, numer działki 119/28, pow. 515 m, projekt uchwały stanowi prośbę o wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego. Ta działka jest zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Myśliwska położona w terenach zabudowy usługowej, cena nieruchomości została określona przez rzeczoznawcę na kwotę 148.518 zł, to jest po 288,38 zł za m<sup>2</sup> netto, do tego dochodzi podatek VAT, a więc cena wywoławcza nieruchomości do pierwszego przetargu będzie wynosiła nie mniej niż 182.687 zł brutto. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości. Czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk Nr 867? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu druk 867, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00 i termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września, godzina 15.00. Przechodzimy do druku 868:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY SMOLKI NR 12C WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 20 MAJA 2102 ROKU UDZIAŁU WYNOŚĄCOGO 78/1000 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.**

Druk 868.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Przedmiotem procedowanej uchwały jest wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego, który znajduje się w budynku położonym w Krakowie przy ulicy Smolki 12c, lokal oznaczony jest numerem 1, powierzchnia użytkowa tego lokalu wynosi 41,81 m, jest to lokal, który jest w złym stanie technicznym, wymaga oczywiście przeprowadzenia niezbędnego remontu i został zakwalifikowany jako lokal, który nie może być przeznaczony na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych, dlatego został wytypowany do sprzedaży w trybie przetargu. Zgodnie z operatem szacunkowym wartość tego lokalu została określona na kwotę 214.307 zł to jest po 5.125,73 zł za m<sup>2</sup> i taka będzie cena wywoławcza przy ogłoszeniu przetargu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są opinie innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 868? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00 i ostateczny termin wprowadzenia poprawek na dzień 6 września, godzina 15.00. Druk 869:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY SIEWNEJ.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zakłada wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości niezabudowanych położonych w Krakowie przy ulicy Siewnej o powierzchni, składającej się z działki Nr 18 o pow. 46 m, z działki 19/1 o pow. 28 arów 21 m<sup>2</sup>, działki 20/1 o powierzchni 924 m<sup>2</sup>, te działki zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru linia tramwajowa od pętli Krowodrza Górka do Górki Narodowej Zachód jest położona w terenach zabudowy usługowej. Wartość tych nieruchomości została określona na kwotę 2.213.070 zł, tj. po 583,77 zł za m<sup>2</sup>, do tego oczywiście dochodzi VAT czyli łączna cena wywoławcza tej nieruchomości będzie wynosiła 2.722,080 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są prezentacje innych Komisji? Nie widzę. Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk Nr 869? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Szanowni Państwo druk 870:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 2 USYTUOWANEGO W BUDYNKU PRZY ULICY UJEJSKIEGO 9 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCÓW PAŃSTWA MARII I STANISŁAWA FUS Z ZASTOSOWANIEM 50 % BONIFIKATY.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały jest wynikiem oczywiście wcześniejszej analizy zarówno Komisji Mienia jak i Komisji Budżetowej, jest to uchwała indywidualna dotycząca wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego położonego w budynku przy ulicy Ujejskiego 9 na rzecz najemców, którzy nie mogli nabyć lokalu z 90 % bonifikatą gdyż nie spełniali kryteriów uchwały, która pozwala nam na sprzedaż lokali mieszkalnych z taką bonifikatą, stąd zgodnie z zapisami uchwały jest tutaj indywidualna uchwała i indywidualna bonifikata wynosząca 50 %, a nie tak jak zawsze to zgodnie z uchwałą naszą następuje w wysokości 90 %. Tak jak już powiedziałam ta sprawa była przedmiotem opinii, Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa opinią Nr 194/2012 z 24 stycznia 2012 roku jak również Komisja Mienia i Przedsiębiorczości uchwałą z 10 stycznia 2012 zaopiniowały pozytywnie tą uchwałę, tą propozycję 50 % bonifikaty. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 870? Nie widzę zainteresowania. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00, termin poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 51 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. HANDLOWYM 4 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI IZABELI KABAT Z ZASTOSOWANIEM 80 % BONIFIKATY.**

Druk 871.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Podobna sytuacja, mianowicie projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 51 usytuowanego w budynku na os. Hutniczym 4 z 80 % bonifikatą od ceny lokalu i oczywiście od pierwszej opłaty z tytułu ustanowienia prawa użytkowania wieczystego i jest to również, podobnie jak w poprzednio referowanej uchwale sytuacja indywidualnej uchwały po pozytywnych dwóch opiniach Komisji właściwych merytorycznie w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 871? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00, termin poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Przechodzimy do druku 872:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY ZIELIŃSKIEGO.**

Druk 872, bardzo proszę.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zakłada wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która jest położona w Podgórzu przy ulicy Zielińskiego, powierzchnia tej działki wynosi 451 m<sup>2</sup>, jest ona położona zgodnie ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego w terenach o przeważającej funkcji mieszkaniowo usługowej. Nieruchomość została określona przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 218.945 zł netto to jest po 485,47 zł za m<sup>2</sup>, do ceny wywoławczej dochodzi VAT i w sumie cena ta wywoławcza będzie wynosić 269.305 zł brutto. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 872? Nie widzę zainteresowania. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00, termin poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Przechodzimy do druku 873:

**WYRAŻENE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ  
NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY  
MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ PRZY ULICY OLEANDRY NA RZECZ  
UNIwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze bezprzetargowej nieruchomości niezabudowanej położonej w Krakowie przy ulicy Oleandry, powierzchnia działki 377 m<sup>2</sup>, cena nieruchomości została określona na kwotę 350.954,40 zł plus podatek VAT, który wynosi 80.719 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 873? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00, termin poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Przechodzimy do druku 874:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU  
MIESZKALNEGO NR 6 USYTUOWANEGO W BUDYNKU PRZY AL.  
SŁOWACKIEGO 28 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI GULGHOTAI  
SHAHEED Z ZASTOSOWANIEM 90 % BONIFIKATY.**

Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego na rzecz najemcy z 90 % bonifikatą, również podobnie jak poprzednio referowałam w podobnych sprawach oczywiście jest to indywidualna uchwała Rady Miasta Krakowa w tej sprawie, a dwie Komisje, Komisja Mienia i Przedsiębiorczości i Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowały taką możliwość. Dziękuję bardzo.



**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 874? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00, termin poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Przechodzimy do druku 880:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 15 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. KRAKOWIAKÓW 3 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCÓW PAŃSTWA ELŻBIETY I WITOLDA RECZYŃSKICH Z ZASTOSOWANIEM 70 % BONIFIKATY.**

Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie indywidualnej uchwały lokalu mieszkalnego na rzecz najemcy, lokal mieszkalny położony jest na os. Krakowiaków 3, Nr 15, lokal został zgodnie z dwoma opiniami Komisji Budżetowej i Komisji Mienia, został zaopiniowany, taka możliwość ustalenia tej bonifikaty, pozytywnie, bonifikata w tym przypadku będzie wynosiła 70 % od ceny lokalu. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 880? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00, termin poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Tym samym dziękujemy Pani Dyrektor Witkowicz. Szanowni Państwo Pan Adam Migdał będzie referował w imieniu Komisji zawieszony punkt:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Druk Nr 856. Bardzo proszę Pana Radnego w imieniu Sławomira Ptaszkiewicza, który jest nieobecny.

**Radny – p. A. Migdał**

Proszę Państwa druk 856, uznaje się za niezasadną skargę na Pana, z 20 czerwca 2011 roku dotyczącą sposobu rozpatrzenia przez Prezydenta Miasta Krakowa skargi z dnia 5 stycznia 2011 roku.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Czy są opinie Komisji? Nie widzę. Pan Radny będzie uprzejmie czekać bo są jeszcze te uchwały, prezentacja stanowisk Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk Nr 856? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br. Przechodzimy do druku 857:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

I czytanie, referuje Pan Adam Migdał.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Radny – p. A. Migdał**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 857, uznaje się za niezasadną skargę Pana na działanie Prezydenta Miasta Krakowa dotyczącą rozpatrzenia w terminie skargi z dnia 23 stycznia 2012 roku w sprawie ulicy Nowosłowiczej. Chciałbym powiedzieć, że tutaj opinia prawna jest do tego druku pozytywna i nie podaje nazwy zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Czy są opinie innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych, druk 857? Nie widzę. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa ma ochotę zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br. Przechodzimy do druku 858:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

I czytanie, referuje Pan Adam Migdał, bardzo proszę.

**Radny – p. A. Migdał**

I tutaj również proszę Państwa propozycja Komisji Rewizyjnej, uznaje się za niezasadną skargę Pani na działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczącą w istocie sposobu rozpatrzenia skargi zainteresowanej z 19 grudnia 2011 w przedmiocie zawarcia umowy najmu pomieszczenia przy ulicy Chopina w Krakowie. Opinia prawna jest pozytywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy są opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 858? Nikt nie ma ochoty. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br., godzina 15.00. Przechodzimy do druku 859:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Referuje Pan Adam Migdał, bardzo proszę.

**Radny – p. A. Migdał**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Propozycja Komisji Rewizyjnej, uznaje się za niezasadną skargę Pani, na działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczące w istocie sposobu rozpatrzenia skargi zainteresowanej z 8 lutego 2012 roku w sprawie mieszkaniowej na postępowanie pracowników Zarządu Budynków Komunalnych. Opinia prawna jest tutaj również pozytywna do tej uchwały. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy są opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk 859? Nikt nie ma ochoty. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br., godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br., godzina 15.00. Przechodzimy do druku 860:

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W KRAKOWIE PRZY ULICY GRODZKIEJ 43.**

Druk Nr 860. Pan Dyrektor Popiołek bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa wpłynął kolejny wniosek dotyczący lokalizacji kasyna gry, tym razem z wnioskiem zwróciła się Fortuna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie przy ulicy Prusa 2, a wniosek dotyczy lokalizacji kasyna gry przy ulicy Grodzkiej 43. Wniosek został zaopiniowany przez merytoryczne Wydziały Urzędu Miasta Krakowa to jest Wydział Podatków i Opłat, Biuro Planowania Przestrzennego jak również przez Miejskiego Konserwatora Zabytków oraz przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, a także Radę i Zarząd Dzielnicy I Stare Miasto. Rada Dzielnicy I Stare Miasto uchwałą z dnia 21 czerwca 2012 roku pozytywnie zaopiniowała wniosek o lokalizację kasyna gry w Krakowie przy ulicy Grodzkiej 43. Ja tylko przypomnę, że obecnie dla miasta Krakowa funkcjonują 3 zezwolenia, które Minister Finansów przyznał 21 lutego 2012 roku to jest na prowadzenie kasyna gry przy al. Focha 1 na rzecz Casino spółka z o.o., kasyno gry w hotelu Holiday Inn przy ulicy Wielopole 4-8 na rzecz ZPR spółka akcyjna i kasyno gry w budynku hotelu Dwór Kościuszki przy ulicy Papierniczej 3 na rzecz Casinos Poland spółka z o.o. Ponadto w dniu 12 lipca 2012 roku wygasła koncesja na prowadzenie kasyna gry przy ulicy Westerplatte 15/16 i ta koncesja do dnia dzisiejszego pozostaje wolna, stąd te kolejne wnioski, które teraz są przez Wysoką Radę rozpatrywane. W związku z pozytywnym stanowiskiem rady dzielnicy w omawianej sprawie został przygotowany projekt uchwały zawierający pozytywne stanowisko Wysokiej Rady w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są opinie innych Komisji? Nie widzę. Klubów Radnych stanowisk nie widzę. Otwieram dyskusję, druk Nr 860? Nie widzę zainteresowania. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Druk Nr 879:

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W OBIEKCIE HOTELOWYM GALAXY PRZY ULICY GĘSIEJ 22A W KRAKOWIE.**

Bardzo proszę Pan Tomasz Popiołek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Kolejny wniosek, tym razem Casino sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ulicy Jubilerskiej 10 wystąpiła z wnioskiem o wydanie pozytywnej opinii przez Wysoką Radę dotyczącym lokalizacji kasyna gry w obiekcie hotelowym Galaxy przy ulicy Gęsiej 22a w Krakowie. Wniosek został zaopiniowany przez merytoryczne Wydziały Urzędu Miasta Krakowa jak również przez Radę Dzielnicy II Grzegórzki, która uchwałą z dnia 13 lipca 2012 roku pozytywnie zaopiniowała wniosek o lokalizacji kasyna gry w obiekcie hotelowym Galaxy przy ulicy Gęsiej 22a na rzecz Casino sp. z o.o. W związku z powyższym został przygotowany projekt uchwały Rady zawierający pozytywną opinię w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 879? Nie widzę zainteresowania. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Druk Nr 861:

**ZALICZENIE ULIC DO DRÓG PUBLICZNYCH KATEGORII GMINNEJ,  
ZALICZENIE ULIC DO DRÓG PUBLICZNYCH KATEGORII POWIATOWEJ  
ORAZ POZBAWIENIE ULIC STATUSU DRÓG PUBLICZNYCH.**

Referuje Pan Dyrektor, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. K. Migdał**

Szanowni Państwo! Wysoka Rado!

Niniejsza uchwała ma na celu dostosowanie stanu faktycznego układu drogowego do potrzeb wynikających z ustawy. W ramach niniejszej uchwały ulica Bajeczna i ulica Jurajska pozostające w chwili obecnej drogami wewnętrznymi o uregulowanym stanie prawnym, zostanie zmieniona kategoria na kategorię drogi publicznej, drogi gminnej. Ulice Tadeusza Śliwiaka i ulica Ryszarda Kuklińskiego jako nowo wybudowane drogi w ciągu drogi powiatowej zmieniają kategorię na kategorię drogi powiatowej, drogi publicznej. Dla powyższych ciągów komunikacyjnych zostały uzyskane niezbędne wymagane przepisami opinie organów. W odniesieniu do ulic Frycza i ulicy Astrowej z uwagi na to, iż stanowią one własność osób fizycznych i nie posiadają charakteru dróg publicznych pozbawia się je kategorii dróg publicznych. W odniesieniu do ulicy Henryka Reymana i drogi Nad Białuchą, powyższe ciągi komunikacyjne stanowią obecnie ciągi pieszo – rowerowe i tym samym nie pełnią one funkcji, aktualnie funkcji dróg publicznych w związku z tym pozbawia się je kategorii drogi publicznej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Druk 861 nie ma żadnych opinii, żadnej Komisji, czy w tej chwili ktoś będzie z Państwa prezentował stanowiska Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 861? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00.

**ZMIANA UCHWAŁY NR CXIV/1537/10 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA  
20 PAŹDZIERNIKA 2010 ROKU W SPRAWIE ŹRÓDEŁ DOCHODÓW  
GROMADZONYCH NA WYDZIELONYM RACHUNKU I ICH PRZEZNACZENIA  
ORAZ SPOSOBU I TRYBU SPORZĄDZANIA PLANÓW FINANSOWYCH DLA  
WYDZIELONYCH RACHUNKÓW DOCHODÓW STAMORZĄDOWYCH  
JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH.**

Druk 865, prezentuje, kto będzie prezentował druk 865? Nikt nie został wyznaczony do prezentacji, w takim razie jeżeli się Państwo zdecydujecie druk zaprezentować to do niego wrócimy. Druk 878:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XL/536/12 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA  
21 MARCA 2012 ROKU W SPRAWIE EMISJI OBLIGACJI KOMUNALNYCH  
ZWANYCH V POŻYCZKĄ STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA  
KRAKOWA.**

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Druk Nr 878. Kto będzie referował? Bardzo proszę.

**Pani Lucyna Budzińska**

Zgodnie z warunkami emisji obligacji, których pierwsza seria wyemitowana została 27 kwietnia tego roku na kwotę 180 mln zł emitent w terminie 90 dni od daty emisji zobowiązany został do dokonania rejestracji obligacji w Krajowym Rejestrze Papierów Wartościowych oraz wprowadzenia do obrotu na giełdowym rynku regulowanym. Jednakże, aby zrealizować powyższe zobowiązanie konieczne jest podjęcie uchwały mającej na celu dostosowanie zapisu paragrafu 4 ust. 3 obecnie obowiązującej uchwały Nr 536 z 21 marca 2012 roku w sprawie emisji obligacji w zakresie wykupu obligacji do standardowych wymogów rynkowych i wymogów procedur Krajowego Depozytu Papierów Wartościowych. Wystąpiła bowiem niezgodność zapisów kwestii określenia dnia płatności świadczeń pomiędzy zapisem przedmiotowej uchwały, a zapisami ujętymi w warunkach emisji. Zgodnie bowiem z zapisem punktu 4.3. warunków emisji w przypadku gdy dzień płatności świadczeń, a więc data wypłaty, dzień płatności odsetek wypada w inny dzień niż dzień roboczy spłata nastąpi w pierwszym dniu roboczym po tym dniu. Natomiast w uchwale 536 w paragraf 4 punkt 3 widnieje zapis, że jeżeli data wykupu przypadnie na dzień nie będący dniem roboczym, wykup nastąpi w dniu poprzedzającym ten dzień. Ponieważ planowany dzień wykupu obligacji przypada w sobotę 27 kwietnia 2024 roku zaistniał problem, który powoduje konieczność dokonania zmiany uchwały celem dostosowania jej zapisów do standardów rynkowych. Zmiana ta ma charakter wyłącznie techniczny, nie pociąga za sobą dodatkowych skutków finansowych, natomiast wynika ze szczególnych procedur, wymogów, jakimi rządzi się Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk Nr 878? Nie widzę. Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września 2012 i termin poprawek na dzień 6 września 2012 roku, w obu przypadkach godzina 15.00.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA RK 2012 /dot. zmian w planie wydatków w działach 010, 700, 710, 750, 754, 757, 801, 851, 853, 854, 900, 921 i 926/.**

Druk Nr 882, kto referuje?

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały zawiera po pierwsze zmniejszenie planu wydatków bieżących o kwotę 12.747.668 zł, 4.747.668 dotyczy, jest związane z analizą planu wydatków bieżących w komórkach organizacyjnych Urzędu Miasta Krakowa oraz jednostkach organizacyjnych, natomiast 8 mln dotyczy oszczędności kosztów z tytułu odsetek od zobowiązań dłużnych płaconych w walutach obcych. Kolejna zmiana dotyczy zmniejszenia planu wydatków majątkowych, jest to kwota 472.523 zł, 65.523 dotyczy oczyszczalni ścieków Płaszów II, etap II. 360 tys. rozbudowa węzła Ofiar Katynia w Krakowie oraz 47 tys. rozliczenia majątkowe, jest to korekta finansowa z tytułu realizacji projektu Centrum Kongresowe. Kolejna zmiana dotyczy zwiększenia planu wydatków bieżących, kwota 7.749.765 dotyczy zwiększenia na wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń dla nauczycieli i placówek oświatowych oraz kwota 5.110.426 dotyczy zwrotu nienależnego świadczenia wypłaconego gminie przez skarb państwa, dotyczy ulicy Grodzkiej 5. Kolejna zmiana to zwiększenie wydatków majątkowych,

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

360 tys. w zadaniu regulacja stanów prawnych i pozyskanie nieruchomości od zasobu miasta. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, czy są prezentacje innych Komisji? Nie widzę. Klubów Radnych stanowiska? Nie widzę. Otwieram dyskusję, druk Nr 882? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Termin autopoprawek na dzień 4 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Druk Nr 883:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 801, 852, 853, 854, 900 i 926/.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy zwiększenia planu dochodów i wydatków o kwotę 642.809, szczegółowo zwiększenia wyszczególnione są w uzasadnieniu do niniejszej uchwały, tu są między innymi zwroty z tytułu ubezpieczeń oraz darowizny otrzymane na konkretne cele, a także jest to związane z umowami zawartymi na realizację projektów unijnych. Kolejna zmiana dotyczy przeniesienia kwoty 267 tys., jest to przeniesienie między działami w ramach planu wydatków bieżących, związane jest to z działalnością oświatową oraz w zadaniu utrzymanie infrastruktury komunikacji tramwajowej. Kolejna zmiana dotyczy zmiany treści ekonomicznej wydatków, jest to 117.400, dotyczy to zadań powierzonych z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych oraz zadań w zakresie osiedlowej i szkolnej infrastruktury sportowej. Kolejna zmiana są to zmiany w planie dochodów w rachunku dochodów jednostek budżetowych, jest to zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej. Czy są inne stanowiska Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 883? Nie widzę zainteresowania. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września 2012 r., godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września godzina 15.00. Druk Nr 884:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750 i 900/.**

Referuje Pani Małgorzata Okarmus, Pani Dyrektor bardzo proszę.

**Dyrektor wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy zmniejszenia planu wydatków inwestycyjnych, to kwota 471.345 zł, jest to w zadaniach w związku z oszczędnościami powstałymi po rozstrzygnięciu przetargów na realizację zadań oraz 200 tys. dotyczy zadania budowa Ratusza Miejskiego w związku z przeprowadzoną analizą środków niezbędnych do realizacji zakresu rzeczowego zadania oraz zwiększenie planu wydatków bieżących w dziedzinie transport i łączność z przeznaczeniem na opłacenie pracy przewozowej dotyczącej miejskiej komunikacji zbiorowej, jest to kwota również 471.345 zł. Dziękuję.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Proszę Państwa procedujemy druk 884, mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, druk 884? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września br. godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września br. godzina 15.00. Przechodzimy do druku 888:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XL/524/12 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 MARCA 2012 ROKU W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI BEZDOMNYMI ORAZ ZAPOBIEGANIA BEZDOMNOŚCI ZWIERZĄT NA ROK 2012.**

Pani Olszowska – Dej bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 21 marca 2012 roku w sprawie programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na rok 2012 wynika z konieczności uszczegółowienia zapisów odnoszących się w głównej mierze do problemu odławiania bezdomnych zwierząt, ich dokarmiania oraz opieki weterynaryjnej. Zmiany te wynikają z przeprowadzonego przez Wojewodę postępowania nadzorczego. Nowy projekt, który jest prezentowany Państwu został skonsultowany z powiatowym lekarzem weterynarii oraz z zarządcami obwodów łowieckich i organizacjami społecznymi. W wyniku tych konsultacji wpłynęła jedna poprawka zgłoszona przez fundację Zwierzęta Krakowa, która w tym projekcie została uwzględniona. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Ja będę miała do Pani pytanie. Czy są prezentacje Komisji? Nie widzę, nie ma opinii żadnych Komisji. Chciałam się zapytać Pani o taką rzecz, mianowicie skreśla się tam frazę: zapewnienie całodobowej opieki weterynaryjnej, z czego to wynika, ponieważ to było wcześniej, a tutaj mówi się, że w paragrafie 4 ust. 1 po wyrażeniu: wypadku drogowym, skreśla się tą frazę: zapewnienia całodobowej opieki weterynaryjnej, z czego to wynika, czy tylko oszczędności czy wchodzi w grę inna działalność, mamy projekt uchwały i paragraf 1 punkt 2.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Zapewnienie opieki całodobowej jest, wynika, to wykreślenie tego zapisu wynika z tego faktu, że ta opieka całodobowa nie jest zapewniona tylko i wyłącznie przez schronisko dla bezdomnych zwierząt, ona jest potem w tych godzinach, kiedy weterynarze ze schroniska już są po dyżurze, jest realizowana przez wytypowane gabinety lekarskie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Czyli takie zwierzę z wypadku się odwozi.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Tylko w sytuacjach, kiedy nie ma lekarza w schronisku po prostu.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze ma zamiar zabrać głos w druku 888? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku, godzina 15.00 i termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września 2012 roku, godzina 15.00. Przechodzimy do druku 892:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CVI/1073/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 12 KWIECZNIA 2006 ROKU W SPRAWIE ZASAD PONOSZENIA ODPLATNOŚCI ZA ŚWIADCZENIA W POSTACI POSILKÓW.**

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiany projekt umożliwi objęcie wsparciem ze strony gminy większej liczby rodziców dzieci, uczniów, ta uchwała rozszerza możliwość wsparcia w ramach programu dożywiania rodziców uczniów, których dochód jest powyżej 200 % kryterium dochodowego, a więc od 1 października powyżej 912 zł na osobę w rodzinie. Tacy rodzice będą mogli otrzymać wsparcie w wysokości 25 % kosztu posiłku czyli 75 % kosztu posiłku będą musieli ponieść. Tak jak widać to nie jest pomoc dla najuboższych, ale z racji tego, że te koszty posiłków wciąż rosną, to propozycja jest taka, żeby również taką grupę osób objąć tym wsparciem ze względu na wagę jaką ten posiłek w szkole zjedzony przez ucznia ma w jego funkcjonowaniu. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej. Czy są opinie innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pani Radna Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ten koszt nie rósłby gdyby nie stało się to nasze życzenie Panie Dyrektorze, mam kilka pytań do projektu tej uchwały. Po pierwsze Pan powiedział, że projekt obejmuje tylko zmniejszenie kosztu żywienia uczniów, proszę mi powiedzieć w takim razie kto jest wymieniony w uzasadnieniu, zresztą w projekcie uchwały też jako dorosły, czy to też są uczniowie czy, na czym polega tutaj ta dorosłość, o kogo tutaj chodzi. Mam pytania do uzasadnienia, w uzasadnieniu w końcowej jego części jest napisane, że średnia liczba posiłków na jednego ucznia w skali roku wyniesie 83. Panie Dyrektorze rok szkolny ma 200 dni nauki, a nie 80. Jeżeli te 83 wynika tylko z tegorocznej części roku szkolnego czyli 4-ch miesięcy to może 83 by to było, ale nie można to powiedzieć, że to jest w skali roku, chyba, że tu taj dodamy, że w bieżącym roku czyli w roku 2012 będzie 83. Więc tutaj jest niejasność. I chciałam zapytać Pana Dyrektora skąd średni koszt posiłku wynoszący 6 zł, nie znam takiej stołówki, a proszę mi powiedzieć jeżeli Pan zna, ile jest takich stołówek, które mają poniżej 6 zł po przekształceniach bo rozumiem, że projekt tej uchwały dotyczy tylko tych uczniów, którzy chodzą do tych szkół gdzie zostały – tak jak jest mowa w uzasadnieniu pod tabelką – że od września 2012 w części szkół funkcjonujących na terenie Krakowa zmianie ulegnie funkcjonowanie stołówki szkolnej. A zatem nie mówimy o tych stołówkach gdzie jest dotychczasowe finansowanie czyli tylko wsad do kotła tylko mówimy o tych, które zostają przekształcone, a zatem proszę mi powiedzieć skąd Pan ma średnią 6 zł i stąd dopłata tylko 1,50, wydaje mi się tutaj są niedobre te dane. Dziękuję.



**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa? Bardzo proszę Pani Radna Nowak.

**Radna – p. B. Nowak**

Szanowni Państwo!

Ja pragnę zwrócić uwagę na to, że kiedy mówiliśmy o tych przekształceniach stołówek przez inne podmioty prowadzone przygotowywanie obiadów to Pani Prezydent mówiła, że nie koniecznie wzrośnie cena tych obiadów. Natomiast tu już w uzasadnieniu czytamy, że oczywiście, że wzrośnie i że wszędzie ta cena wzrośnie. Ja też nie wiem skąd jest kwota szacunkowa posiłku 6 zł bo z tego, co wiem w tej chwili w tych szkołach, w których się dowiadywałam kwota jest wyższa, nie mówiąc już o tym, że za te 4 zł średnio do tej pory to były dwa dania, a tu często w tym momencie, przy tym nowym rozdziale obiadów cateringowych czy agencyjnych to jest jeden posiłek. I moja wątpliwość przede wszystkim dotyczy kwoty świadczeń, to znaczy tych dopłat, 600 tys. zł, tak jest napisane, a tym czasem w 2011 roku według sprawozdania MOPS mam wyraźnie powiedziane, że już pula 10 % obiadów przyznawanych każdej szkole przez dyrektora to była – w kwocie obiadu średniego 4 zł – wynosiła 281.282, 50 zł, więc jak wygląda w tym momencie ten limit bo wydaje mi się, że jest mocno zaniżony.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę Panie Dyrektorze o odpowiedzi.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Pani Przewodnicząca!

Postaram się wyjaśnić te wątpliwości. Po pierwsze w uchwale chodzi o wszystkich uczniów, a nie tylko o uczniów w przekształcanych szkołach gdzie przekształcane są stołówki, w uzasadnieniu jest mowa o tych przekształceniach jako jednym z motywów dokonywania tej zmiany, ale uchwała dotyczy wszystkich uczniów, wszystkich szkół, tych, co są przekształcone, tych co nie są, tych co będą i tych co nie będą. Jeśli chodzi o liczbę posiłków rocznie, to nie jest liczba posiłków, którą zjada uczeń w szkole, to jest liczba posiłków, którą średnio otrzymuje, na którą pomoc otrzymują rodzice ucznia z programu dożywiania, a to wynika z tego, że osoby korzystające z pomocy społecznej się zmieniają, nie jest tak, że jeśli ktoś korzysta z pomocy społecznej to korzysta przez cały rok, korzystają w różnych okresach, raz dłuższych, raz krótszych, a średnio tak to wychodzi, średnio spośród całej tej grupy kilku tysięcy uczniów korzystających z pomocy, w skali roku korzystają z pomocy w formie posiłku na 83 posiłki rocznie. To wcale nie oznacza, że ten uczeń tyle posiłków je, być może później jego rodzice o to nie zadbali, albo dziecko nie chciało jeść, albo rodzice mieli lepszą sytuację i te posiłki już sfinansowali, to mogą być bardzo różne sytuacje i nie wynika to z części roku tylko z całego roku. Jeśli chodzi o kwotę 6 zł to ona jest, myślę, że to jasno wynika z tego wyjaśnienia, że to dotyczy wszystkich uczniów. W związku z tym średnia kwota policzona jest na podstawie kosztów posiłków w szkołach gdzie ta kwota jest wyższa i niższa. I kwestia 10 %, ta uchwała dotyczy pomocy w formie decyzji administracyjnej, trudność na ten moment, mamy istotną trudność w oszacowaniu kwoty, która będzie niezbędna do sfinansowania kosztów tej uchwały, precyzyjne określenie na jakich założeniach się oparliśmy wyliczając tę kwotę zostało ujęte w uzasadnieniu, natomiast nie ma to nic wspólnego z decyzjami dyrektorów przyznającymi – właśnie poza trybem postępowań administracyjnych – pomoc w trybie art. 6a, to są inne pule i o czym innym tutaj mówimy. Dziękuję bardzo.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pani Radna Maliszewska proszę.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Ja mam pytanie do Pana Dyrektora, w związku z tym, że w placówkach, które zmieniły sposób przygotowywania posiłków dla uczniów i oczywiście sposób ich finansowania w tych szkołach gdzie dyrektorzy przyjęli te nieszczęśliwe decyzje wzrosnie koszt obiadów i to już wiemy i w tej chwili abstrahując od tego o ile on wzrosnie bo to są sprawy indywidualne, ja mam pytanie do Pana Dyrektora, jak znacznie wzrosnie Panu suma na wykupienie obiadów w szkolnych stołówkach dla dzieci, które dotychczas korzystały z dofinansowania gminy bo jako zwykła polska baba pytam, jeśli obiad kosztował 4 zł, mógł Pan ich wykupić za tę kwotę, którą Pan ma jakąś pulę, ale jeśli on wzrosnie do 8 zł to wykupi Pan połowę z tego, pytam o ile wzrosnie panu fundusz, którym będzie Pan dysponował na wsparcie tych rodzin.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Bardzo proszę Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Panie Dyrektorze ja mam takie pytanie bo Pan mówi tak, że to będzie dotyczyło wszystkich uczniów i wszystkich szkół tylko teraz od września mamy taką sytuacją; że w części szkołach jest w dalszym ciągu stołówka prowadzona przez gminę, wtedy w tych szkołach zgodnie z obowiązującym prawem rodzice opłacają tylko wsad do kotła i on wynosi 4zł, 4,50 zł według naszego rozeznania wcześniejszego. Jeżeli teraz tą cenę tylko wsadu do kotła Pan zaliczy do średniej z kwotą, którą żąda agent za prowadzenie stołówki to ja mam trochę wątpliwości czy możliwe jest to prawnie do uzyskania takiej średniej, że tu funkcjonuje na innych zasadach stołówka, a w innej szkole na innych zasadach, tam jest prywatny podmiot, tu prowadzi miasto i Pan chce te średnie, wszystko wziąć do jednej puli jako średnią. Ponadto mam pytanie czy w takim razie od tych 4 zł czy 4,50 zł też będzie miasto dopłacało dla tych dzieci czy na starych zasadach takich jak do tej pory, kiedy MOPS wykupywał te obiady. Więc mnie osobiście, inaczej, jeżeli obiad dla mnie 25 % to jest w każdej szkole inaczej, jeżeli dziecko chodzi do szkoły, w której agent bierze 8 zł za obiad to w myśl tej uchwały dostanie dziecko dopłatę 2 zł, a jeżeli chodzi do szkoły, w której obiad kosztuje 15 zł to miasto będzie dopłacało 25 % czyli 3,50 zł, nie 1,50 dla każdego dziecka i tym gdzie kosztuje obiad 15 zł i tam gdzie kosztuje 8 zł i tam gdzie kosztuje 4 zł. Według mnie takie wyrównanie nie bardzo jest możliwe prawnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciał zabrać głos w dyskusji? Pani Prezydent bardzo proszę, proszę uprzejmie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. A. Okońska – Walkowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałam sprostować bo tutaj padło moje nazwisko, w związku z tym nigdy nie mówiłam, że obiady nie podrożeją bo Prezydent musiałby być cudotwórcą. Wiadomo było, że kiedy przestaniemy pokrywać w wysokości blisko 20 mln koszty pracy pracowników kuchni to automatycznie te obiady muszą podrożeć, w tej chwili koszt obiadu w zreformowanych kuchniach, to koszt, myślę, że wszyscy z Państwa oprócz Pani Radnej mają jasność, to koszt wsadu do kotła w granicach 3,50 – 4,50 plus koszt jaki agent musi ponieść związany z

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

przygotowaniem posiłków. Toteż nigdy, bowiem ja umiem liczyć, nigdy w mojej głowie nie powstał pomysł, że cena tego obiadu się nie zmieni, natomiast idea była taka, żeby obiad, żeby koszty przygotowywania obiadu i koszty tego obiadu ponosili ci zamożni i średnio zamożni rodzice, których w Krakowie wielu, a nie żeby biedny podatnik musiał finansować ten obiad średnio zamożnej rodzinie bo to kłóci się ze zdrowym rozsądkiem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy są jeszcze jakieś pytania dotyczące, bardzo proszę Pan Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Martusiu, myśmy wczoraj, przepraszam, w poniedziałek na Komisji Rodziny przede wszystkim, bo to jest istotą, ważne jest wszystko, progi, procenty, kwota, ile, co i jak, ale intencją tej uchwały jest podniesienie progu dochodowości dla dzieci, które rozpoczną rok szkolny i ta uchwała jest po prostu pilna. Natomiast te wszystkie zawilości stołówkowe, prywatyzacja czy nie i czy będzie drożej, w uzasadnieniu jest napisane, bo jak będzie drożej to my pomożemy. Ja myślę, że te regulacje one są, tu ktoś powiedział piętą Achillesową, jak to zrobić żeby było dobrze i co to znaczy dobrze, ale tutaj główną ideą jest podniesienie tego progu. I myślę, że uchwalmy tą uchwałę, oczywiście jest termin poprawek, wszystko jest do poprawienia na tym świecie, a w Krakowie na pewno, więc ten czas jest do poprawek, Komisja Rodziny się kierowała tym wydając pozytywną opinię, że jest poszerzony krąg dzieci i tak trzeba. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Czy ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pani Barbara Nowak.

**Radna – p. B. Nowak**

Szanowni Państwo!

Ja bardzo się cieszę, że próg dochodowy jest zwiększony, oczywiście wszyscy jesteśmy za tym, ja tylko mówię, powołuję się na pewne rzeczy, które miały miejsce i traktuję tą uchwałę jako zachętę do tego żeby stołówki szkolne likwidować, w tym momencie ja rozumiem, tu intencja Pani Prezydent jest dla mnie oczywista, natomiast nie wchodząc w polemikę, są zapisy Pani Prezydent, kiedy Pani mówi wyraźnie, są zapisy i video i audio, ja w głowie nie mam, kiedy Pani mówi, że nie jest prawdą, nie jest oczywistością, że koszt opłaty przez rodziców za obiady się zwiększy, że obiady mogą być w takiej samej cenie, oczywiście, że dostarczę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Czy ja bym mogła prosić Pana Dyrektora? Bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Szanowni Państwo Radni!

Wydaje mi się, że muszę trochę szerzej powiedzieć o uzasadnieniu, jego elementach i zawartości normatywnej uchwały. Otóż zawartość normatywna uchwały wydaje mi się całkowicie jednoznaczna, mówi się o progach dochodowych, odnosi się do ustawy o pomocy społecznej, jasno zdefiniowana jest grupa tych nowych odbiorców czyli uczniowie. Efekt zastosowania tych przepisów jak i dotychczasowych przepisów oczywiście jest taki, że pomoc dla rodzica różni się w zależności od tego jaki jest koszt posiłku w szkole. Liczba szkół, które przed reformą, już posiłki były realizowane przez agentów jest znacznie wyższa

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

niż ta grupa szkół, która teraz jest reformowana i oczywiście do tej pory tak opłata, którą MOPS ponosił bardzo się różniła w zależności od szkół, ponad dwukrotnie nawet. Natomiast ta część uzasadnienia nie ma nic wspólnego z informacją o tym jaka pomoc będzie udzielana konkretnym dzieciom. Do prezentacji skutków finansowych jakiegokolwiek uchwały konieczne jest skonstruowanie pewnego rodzaju analizy, jednym z narzędzi, którego do tej analizy się używa jest średnia, średnia nie mówi o tym ile będzie dostawał uczeń, średnia mówi o tym jakie są skutki pomagania różnym uczniom w różnych szkołach, w różnych stołówkach. Jeśli chodzi o szczegółowe dane, na podstawie, których oszacowaliśmy, że to jest 6 zł, nie ma problemu, nimi dysponujemy, możemy przekazać, natomiast nie jestem w stanie wyjaśnić kwestii prawnie możliwej średniej, nie znam takiego pojęcia, ta średnia to jest po prostu szacowana średnia kosztu posiłku, na tej podstawie również przygotowujemy wystąpienia o środki z budżetu państwa, wszelkie tego typu analizy budżetowe wymagają posługiwania się w szczególności średnią gdyż nie jest możliwe prezentowanie potrzeb w odniesieniu do bardzo różnych wysokości pomocy na posiłek, jak najbardziej ta pomoc będzie świadczona przy koszcie 4 zł jak i przy koszcie 10 zł, w zależności od tego jaki będzie koszt posiłku i oczywiście będzie się różnić z punktu widzenia rodzica, który będzie płacił za obiad, tak jak różni się koszt posiłków w poszczególnych szkołach. I wreszcie ile wzrośnie koszt pomocy, bardzo mi przykro, danych konkretnych nie ma, mogę powiedzieć jaki to jest rząd wielkości, w skali roku szacujemy, że to będzie około kilkaset tysięcy złotych, tyle w tej chwili jestem w stanie powiedzieć, oczywiście szczegółowe informacje, taką kalkulację przedstawialiśmy, warto tylko dodać, że z punktu widzenia budżetu miasta to jest kilkaset tysięcy więcej na pomoc społeczną i blisko 15 mln mniej na edukację. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa odczuwa potrzebę zabrania głosu w druku 892? Proszę Państwa teraz cofniemy się nieco do druku 865, ponieważ to zostało pominięte, druk 865, w związku z tym druku 892, zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie, wprowadzam termin autopoprawek na 4 września 2012 roku i poprawek na 6 września, godzina 15.00 w obu przypadkach. I cofamy się do druku 865:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CXIV/1537/10 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 20 PAŹDZIERNIKA 2010 ROKU W SPRAWIE ŹRÓDEŁ DOCHODÓW GROMADZONYCH NA WYDZIELONYM RACHUNKU I ICH PRZEZNACZENIA ORAZ SPOSOBU I TRYBU SPORZĄDZANIA PLANÓW FINANSOWYCH DLA WYDZIELONYCH RACHUNKÓW DOCHODÓW SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH.**

Referuje Pani Anna Korfel – Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Ja bardzo przepraszam, że mnie nie było i z mojej winy został zaburzony nieco porządek obrad. Teraz przechodzę do meritum, jak Państwo wiecie szkoły i placówki są jednostkami organizacyjnymi gminy i mogą posiadać wydzielony rachunek gromadzenia dochodów własnych. To w jaki sposób mogą pozyskiwać te dochody i na co przeznaczyć reguluje uchwała Rady Miasta z 2010 roku z 12 października. Natomiast nastąpiły zmiany w zakresie sieci szkół i placówek oświatowych, te zmiany polegały i na likwidacji niektórych szkół czyli jednostek budżetowych, czy tworzeniu nowych jednostek budżetowych powstałych z połączenia pojedynczych szkół w placówki i ta zmiana wymusza konieczność aktualizacji

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

nazw tych jednostkach organizacyjnych. Więc jest to uchwała porządkowa, jest to I czytanie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Jest pozytywna opinia Komisji Edukacji, czy są inne opinie Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Druk 865, otwieram dyskusję. Nie widzę Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie i wyznaczam termin autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku godzina 15.00 i termin poprawek na 6 września 2012, godzina 15.00. Przechodzimy do ostatniego punktu dzisiejszego spotkania, druk Nr 893:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXII/916/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 20 MAJA 2009 ROKU W SPRAWIE REORGANIZACJI JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – ZACHÓD W KRAKOWIE, ZMIANY JEJ NAZWY I NADANIA STATUTU ORAZ LIKWIDACJA JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – POŁUDNIE I ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – WSCHÓD Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI.**

Druk Nr 893, bardzo proszę prezentacji dokonuje Pani Prezydent Anna Okońska – Walkowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. A. Okońska – Walkowicz**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Chciałam Państwu przedstawić projekt uchwały dotyczący reorganizacji ZEO, Zakład Ekonomiki Oświaty, to temat, który budził mnóstwo kontrowersji, jak Państwo pamiętają właściwie od początku tego roku, tutaj nawet z tego miejsca padały hasła pod tytułem zlikwidować ZEO, w proponowanej Państwu, przygotowanej przez MISTiA w strategii edukacji również tam kilkakrotnie powtarzało się hasło do realizacji, likwidacja ZEO i to nawet ten pomysł był tak daleko idący, że mieliśmy w myśl tej strategii likwidować ZEO do końca stycznia, do końca grudnia 2011. Rzeczywiście ten zespół, jego funkcjonowanie budziło wiele kontrowersji, przede wszystkim u większości z Państwa między innymi z powodu bardzo dużej ilości zatrudnionych tam osób. Jak Państwo pamiętają w ogóle proces restrukturyzacji ZEO trwa, bo wcześniej z trzech jednostek powstała jedna, zatrudnia około 300 osób. Jakie są zadania ZEO, ZEO przede wszystkim obsługuje szkoły w zakresie realizacji budżetu oraz w zakresie prawnym. Skarg mnóstwo, ale równocześnie na pytanie czy dyrektorzy potrafią przejąć placówki swoje, prowadzić swoje placówki jako samodzielne finansowo wielu z nich odpowiada jednoznacznie, że nie, robiliśmy ankiety, robiliśmy sondaże, prowadziliśmy rozmowy. Dlatego ten krok i ta uchwała ma być takim pierwszym krokiem w kierunku pełnej restrukturyzacji placówek oświatowych, myślę o tym celu jaki moglibyśmy osiągnąć za lat parę to pełna samodzielność finansowa tych placówek. Będzie się to wiązało z koniecznością przygotowania merytorycznego dyrektorów szkół do sprawowania kontroli nad finansami, będzie się to wiązało z przygotowaniem tego planu jeżeli w strategii edukacji miasta Krakowa, którą kiedyś myślę przyjmie Rada Miasta taki zapis jako cel strategiczny usamodzielnianie placówek pod względem finansowym uznają Państwo za zasadne. Warto dodać, że ustawa o systemie oświaty jednoznacznie mówi o tym, że właściwym rozwiązaniem prawnym jest wprowadzenie, jest posiadanie księgowości w szkole. W zasadzie są takie interpretacje prawne, które mówią, że w ogóle ZEO jest czymś niedopuszczalnym prawnie, natomiast zwyczajowo jest honorowane i równie różno można znaleźć opinii prawnych, które mówią o tym, że ZEO może funkcjonować w takiej formie w jakiej funkcjonuje. Wobec tego, w którymś momencie Państwo jako Rada zdecydują się na

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

kierunek jaki przyjmujemy. Warto też, pokazując złożoność problemu, wspomnieć o tym, że Poznań, który chyba zawsze miał szkoły samodzielne finansowo, rozpoznaje u nas problem funkcjonowania ZEO bowiem, i rozważają problem zorganizowania sobie ZEO, dla nas Poznań zawsze był takim wzorem i przykładem w wielu rozwiązaniach, toteż zainteresowanie tworzeniem ZEO w Poznaniu też jest bardzo inspirujące dla rozmyślania na temat tego, czy przypadkiem ZEO w pewnej postaci nie będzie dobrym rozwiązaniem. To nad czym dyrekcja ZEO już pracuje od początku tego roku szkolnego to próba przeformułowania ZEO, instytucji, która jest służebna wobec szkół, to znaczy – bo taką kiepską trochę tradycją podobno było, że to ZEO jakby układało te projekty finansowe, a dyrektor był jego wykonawcą. Pora przywrócić rzeczy, pora przywrócić należyty bieg rzeczy to znaczy, że to ZEO jest w pełni służebne i jego pracownicy wobec finansów szkoły i wobec decyzji dyrektora szkoły. Ale ten kierunek taki merytoryczny został już przyjęty i bardzo wiele rzeczy w tej sprawie myślę pozytywnych się wydarzyło. Natomiast teraz Państwu przedkładamy uchwałę, której celem jest zmiana struktury ZEO, tak naprawdę zmiana struktury spowoduje zmniejszenie pewnych zadań też ZEO. Mianowicie chcemy w związku z wieloma skargami na obsługę prawną ZEO ulegnie likwidacji w tej nowej strukturze, referat prawny, szkoły będą, również ze środków budżetu miasta, te szkoły, które są obsługiwane przez ZEO będą miały zapewnioną obsługę prawną, natomiast wtedy, kiedy zajdzie taka potrzeba prawdopodobnie będzie podpisana jakaś umowa z Kancelarią, natomiast wydaje się to być bardziej mobilne, bardziej sprawne, bardziej nowoczesne i bardziej skuteczne niż funkcjonowanie pracowników etatowych, znika z tej struktury audyt i kontrola bo w zasadzie one są czynnościami zarządczymi i to była pewna zaszczość i taka jakaś tradycja trudna do zrozumienia, że audyt i kontrola były w jednostce budżetowej. One z natury rzeczy powinny być, są czynnościami zarządczymi Prezydenta wobec tego zarówno Wydział Kontroli taką kontrolę sprawuje jak i w pewnym zakresie Wydział Edukacji, podobnie audyt. Tak, że ta struktura jest pewnym krokiem w kierunku restrukturyzacji ZEO, który, ten proces pewnie będzie trwał, będzie wiązała się również z redukcją zatrudnienia, ta mnogość tych etatów zawsze budziła wątpliwości i kontrowersje. Dlatego o tym tak szerzej opowiadam, żeby Państwo wiedzieli, że to nie jest już jakby moment docelowy, to jest pewien krok, który ma na celu obniżenie kosztów, usprawnienie działań i pewne też pilotażowe działania, z których będzie można się wycofać ewentualnie, gdyby się okazało, że jednak Poznań np. zakładając ZEO obniżył sobie koszty, a nie podwyższył. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję, szanowni Państwo sprawa bardzo ważna, czy są jakieś opinie Komisji? Nie widzę i nie ma takich, czy stanowiska Klubów Radnych? Nie ma. Otwieram dyskusję, Pani Radna Maliszewska, proszę się zgłaszać do dyskusji, druk 893, bardzo proszę.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Druk, który w tej chwili rozpoczynamy nad nim procedurę dotyczy zmiany uchwały, którą mam przed sobą z dnia 20 maja 2009 roku poprzedniej kadencji i wydedukowałam z zapisu z paragrafu 1, że chodzi o nadanie statutu, chociaż nazwa jest długa, ktoś by mógł się zasugerować, że chodzi o zlikwidowanie dwóch wcześniejszych podmiotów to znaczy Południe i Wschód, to zostało dokonane w tamtej uchwale, rozpoczęto 1 lipca 2009 roku, a termin zakończenia był wyznaczony na 31 sierpnia 2009 roku. W tej chwili tematem naszej pracy i tym, nad czym się będziemy zastanawiać i procedować jest tylko i wyłącznie statut, to nie jest żadna reorganizacja tak jakby ktoś myślał, ponieważ ona została dokonana tym aktem. Niemniej jednak została dokonana w sposób dziwny, ponieważ o ile wiem obie te siedziby

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

zlikwidowane hulają do dziś, ich dyrektorzy pracują i pobierają pieniądze, nie wiem czy zmienił im się zakres czynności i w jaki sposób i myślę, że to też powinniśmy dzisiaj przeanalizować i po prostu zastanowić się nad tym, co z tym dalej zrobić bo wygląda na to, że ta reorganizacja zatrzymała się w pół kroku. Natomiast to, nad czym dzisiaj rozpoczynamy dyskusję to jest sprawa zakresu usprawnień, obowiązków i współpracy z placówkami, z którymi będzie współpracować Zespół Ekonomiki Oświaty i to jest dla nas ważne. Komisja Edukacji, to będzie Pani Przewodnicząca Marta Patena na pewno mówić, dyskusją nad tymi zagadnieniami poświęci następne posiedzenie, ponieważ myśmy wczoraj na Komisji nie zajmowali się tym, ponieważ chcemy mieć trochę więcej czasu. Ja zgłaszam pierwszą wątpliwość, nie ma w tym statucie zapisu o roli głównego księgowego, dotychczas było tak, że placówka, która sobie wybierała do obsługi ZEO bo nie musi jak wiecie Państwo, ale wybiera i przystępuje do współpracy z ZEO równocześnie główny księgowy Zespołu był głównym księgowym szkoły. W tej chwili on wyleciał, wygląda na to, że szkoła, która nie jest samodzielna i jest obsługiwana przez ZEO głównego księgowego nie ma. Kto w związku z tym będzie podpisywał dokumenty, które są obligatoryjne do podpisu, dyrektor jednostki czyli przedszkola lub szkoły i główny księgowy, tego nie ma, a nie wyobrażam sobie odpowiedzialności za budżet i jakiegokolwiek działania bez kontrasygnaty głównego księgowego i jego pomocy przy sporządzaniu tych dokumentów. Natomiast obiecuję Państwu, że parę poprawek będę chciała zgłosić bo mi tu pewnych rzeczy brakuje, a pewne są ujęte zupełnie niepotrzebnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pan Dominik Jaśkowiec bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ten projekt uchwały jest w istocie dokończeniem pewnego procesu restrukturyzacji i likwidacji trzech Zakładów Ekonomiki Oświaty i łączenia ich w jeden zakład, który został rozpoczęty w roku 2009. Oczywiście oprócz pytania dlaczego tak późno, rodzi się pytanie zasadnicze, czy proces tej restrukturyzacji nie może być głębszy, to znaczy czy zmiana, która dzisiaj została zaproponowana nie może polegać na jeszcze głębszym ograniczeniu funkcji obsługi i funkcji zadań Zespołu Ekonomiki Oświaty. Dlaczego to jest takie ważne i czego mi brakuje w tym projekcie uchwały i w analizach, które powinny być do tego projektu uchwały dołączone. Otóż trzeba wreszcie policzyć dla każdej szkoły oddzielnie jakie koszty obsługi administracyjnej, obsługi księgowej tej placówki są w przeliczeniu na jednego ucznia i porównać je do kosztów tej obsługi w ZEO. To jest ważne pytanie, ponieważ mamy placówki małe, mamy placówki duże i z takich moich pobieżnych, nie tyle analiz, co pobieżnego rozpoznania tematu wynika, że szkoły duże, mamy teraz coraz więcej zespołów, więc zespoły szkół również, tanie będą mogły organizować tą obsługę administracyjną, obsługę księgową poza ZEO. W związku z tym wydaje się, że powinna powstać taka analiza, która dokładnie by nam policzyła czy te szkoły, których obsługa administracyjna, których obsługa księgowa jest tańsza poza ZEO powinny tą obsługę prowadzić poza Zakładem Ekonomiki Oświaty bo tak po prostu będzie taniej. Co do woli dyrektorów to oczywiście ją należy szanować, niemniej jednak pieniądze trzeba liczyć, a sytuację budżetową mamy taką jaką mamy. Wiele skarg, z doświadczenia też z poprzedniej kadencji jako przewodniczącego dzielnicy, które były, wpływały na ZEO dotyczyło jakości pracy tej instytucji. Dlatego wydaje się, że – to jest w ogóle chyba taki postulat natury generalnej – że zarówno ten audyt, o której tutaj Pani Dyrektor mówiła, też wcześniej rozmawiałem z Panem Dyrektorem Czarnym jak też kontrola zarządcza w edukacji powinna być jednolita i umiejscowiona gdzieś na poziomie Zastępcy

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

Prezydenta, Prezydenta i powinny przy, de facto przy pionowym zastępcy powinna powstać komórka audytu i komórka kontroli wewnętrznej w zakresie oświaty. I te komórki powinny kontrolować zarówno Wydział Edukacji, zarówno ZEO jak też szkoły. Wydaje się, że to powinno być scentralizowane, tutaj jest pewien krok zrobiony dobry, ponieważ jakby zadanie kontroli ZEO znika z ZEO czyli ZEO już samo siebie nie będzie kontrolować – to jest pierwszy sukces, Pan Dyrektor się cieszy, ja też się cieszę z tego powodu, natomiast mi tego brakuje, ponieważ dobry audytor jest w stanie wskazać wiele takich pomysłów racjonalizatorskich i innowacyjnych, które spowodują, mogą spowodować potaniecie działania oświaty w Krakowie, ale taki audytor musi mieć ogłód na sprawę całościową to znaczy mój pomysł, propozycja byłaby taka, aby komórka audytu wewnętrznego powstała stricte, odnosiła się tylko do edukacji i powstała przy Pani Prezydent. Proszę to wziąć pod uwagę, nie wiem jak jest od strony prawnej, ale chyba jest to możliwe bo to jest w gestii Prezydenta, więc taki pomysł na jednolitą kontrolę. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Następną osobą jest Pani Agata Tatara, bardzo proszę.

**Radna – p. A. Tatara**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam takie pytanie do Pani Prezydent w kwestii opinii, Pani zdania na temat pisma, które otrzymaliśmy jako Radni od związku Oświata, pracowników właśnie ZEO, tak, że bardzo bym prosiła Panią Prezydent o opinię i swoje zdanie do tego tekstu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja chciałam Państwa Radnych, Szanowna Pani Przewodnicząca, Pani Prezydent, ja chciałam właśnie o tych pismach wspomnieć, ponieważ do Komisji Edukacji Rady Miasta Krakowa wpłynął wniosek od dwóch panów pracowników ZEO, ten wniosek wpłynął 4 lipca. Komisja, nie tyle członkowie na własną rękę zaznajomili się z merytoryczną zawartością tego pisma, pokazuję Państwu, ale przed wakacjami już nie zdążyliśmy, mieliśmy zająć się tym wakacjach. Jednocześnie 6 sierpnia Pan Radny Adam Kalita złożył wniosek, aby wprowadzić to do porządku, ten temat w ogóle do porządku obrad Komisji Edukacji, nie wprowadziłam, nie zaproponowałam, ponieważ pojawił się projekt Pana Prezydenta Miasta Krakowa i wszystko okazało się skąd te niepokoje wśród pracowników Zespołu Ekonomiki Oświaty. W związku z tym także chciałabym prosić Panią Prezydent, tak jak moja przedmówczyni, aby odnieść się do tych zarzutów, które są tutaj umieszczone. Ja rozumiem, że każdy rządzi jak chce, każdy rządzi jak umie, niemniej jeżeli są jakieś aspekty tego rządzenia i pytania zawarte z samego środka instytucji dotychczas obsługującej finansowanie i działalność szkół, także remonty i aspekty prawne to chcielibyśmy wiedzieć także dlaczego takie zmiany. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo. Ja jestem osobą, która się zapisała następną do głosu i wybaczenie, że nie będę tam podchodziła, od strony logistycznej będzie mi łatwiej tutaj mówić. Chciałam zapytać się o taką rzecz, znaczy zapytać się i w jakiś sposób to wygłosić, ponieważ ja w poprzedniej kadencji byłam jedną z tych osób, która w jakiś sposób chciała doprowadzić do tego, żeby mocno okrojona była działalność ZEO czyli po prostu jej funkcjonowanie i olbrzymość, która po prostu przerażała nas wtedy i bardzo wiele zadań, które gdyby były



**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

wykonywane bezpośrednio w szkołach byłyby po prostu prostsze i zdecydowanie tańsze, co dla mnie jest niebywale ważnym aspektem całej sprawy, niestety wtedy nas przechytrzone, odpowiadam tutaj Panu Dominikowi Jaśkowcowi dlaczego tak powoli, ano dlatego, że nikomu na tym nie zależało żeby tą reformę ZEO przeprowadzić, mówię tutaj o poprzedniej Pani Wiceprezydent ds. Edukacji, która nie była zainteresowana tym, aby okroić działalność ZEO. Chciałam się zapytać jeszcze o jedną rzecz, ponieważ wtedy w owym czasie mówiono nam, przypominam, że po zapoznaniu i paroma miastami również Tarnów w swoim czasie dość dawno temu przeprowadził likwidację i to taką radykalną ZEO, wtedy, kiedy my o tym mówiliśmy ówczesny Pan Dyrektor Wydziału mówił, że po obliczeniu okazuje się, że to jest operacja, która na samym początku będzie niebywale droga dla miasta, to znaczy, że otrzymanie księgowego, każda szkoła, która otrzyma księgowego będzie to na poziomie podziału pracowników ZEO, przydzieleniu ich do każdej szkoły, będzie to operacja niebywale droga. Chciałam się zapytać czy tego typu aspekt również przewiduje ta lub dalsza reforma ZEO, czy również przewidujemy to, że mogą funkcjonować zespoły, które będą miały jednego księgowego i będzie to, zespoły, które będą mniejsze, paru szkół. Ja chciałam się zapytać jeszcze o jedną rzecz, czy przewidziane są i dokładnie zrobiona analiza zadań, które są dublowane przez Wydział i przez ZEO bo na pewno takich zadań jest dość dużo to znaczy one są przeprowadzone w takim samym zakresie przez ZEO i przez wydziały i czy rzeczywiście tak jest. I popieram oczywiście to, że funkcja ZEO oparta na audycie i na kontroli jest funkcją zbędną, ponieważ one są znów dublowane poprzez Kuratorium, Wydział kontroluje, audytuje ZEO, nie widzę uzasadnienia, więc myślę, że ten kierunek jest dobry. Będziemy się przyglądać temu wszystkiemu i będziemy prosić o to, żeby było przyspieszenie całej akcji, ponieważ ona jest uzasadniona. I jeszcze chciałam powiedzieć o jednej rzeczy pod tytułem dlaczego przychodzą do nas pisma, to jest naturalną rzeczą i bardzo trudną w tej naszej rzeczywistości polskiej, że ludzie, którzy są zagrożeni redukcją swoich etatów przeżywają to boleśnie i to jest aspekt zupełnie inny i uzasadniony i będzie wiadomo, że będziemy zarzucani tego typu pismami, ponieważ jest to bronienie stanowisk pracy nie za bardzo związanych z interesem miasta, będzie to interes miasta z jednej strony, a z drugiej strony personalny interes osób, które wysyłają pisma, to jest oczywiste. Chciałam się zapytać ile zadań – czy dowiemy się – jest dublowanych właśnie przez ZEO i czy takie zadania są, być może się mylę i ich nie ma. Dziękuję. Następną osobą była Pani Barbara Nowak, bardzo proszę.

**Radna – p. B. Nowak**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja też uważam, że nie doszło wcale do prawdziwej restrukturyzacji ZEO przy poprzedniej uchwale, przede wszystkim – to już mówiłam wielokrotnie – że brakowało mi schematu organizacyjnego, który by tu zmienił sprawy, doszło wręcz do bardzo dziwnych sytuacji, kiedy – powiedziałabym patologicznych – kiedy np. archiwum znajdowało się na Fatimskiej i wszystkie inne ZEO, te części ZEO, które pozostały musiały tam każdą rzecz sprawdzać, to samo zresztą było ze sprawą faktur, itd., ale to jest mniejsza o to. Teraz mówiąc o tym statucie, statut jest dla mnie bardzo taki, że tak powiem, skrótowy, wiele rzeczy mi brakuje w tym statucie i tak jak przy dyskusji na temat statutu nadawanego ZOL przy Wielickiej chciałam zwrócić uwagę, że brakuje w tym zapisie umieszczenia wymogu dotyczącego konkursu na dyrektora ZEO, ja tu nie znalazłam takiego zapisu jak również nie znalazłam zapisu żadnego, który mówiłby jakie warunki powinien spełniać jeżeli chodzi o kształcenie, tak, czyli kryteria właśnie dyrektor ZEO. Kolejna sprawa to jest taka, ja bym proponowała się zastanowić nad tym czy nie jest dobrze jednak zostawić tą obsługę prawną kierowników, dyrektorów wszystkich samorządowych placówek bo z doświadczenia, z mojej pracy na

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

stanowisku dyrektora i moich kolegów wiem, że to była naprawdę bardzo dobra sytuacja, kiedy mogliśmy liczyć w każdym momencie na taką poradę prawną, uchroniło to z całą pewnością wielu dyrektorów od popełnienia licznych błędów, ale jeżeli gdzieś będzie równie sprawnie to działało bo tu sprawnie działało, to muszę powiedzieć, że absolutnie sprawnie działało. I jeszcze kwestia taka, która budzi moje wątpliwości i też mówię to z doświadczenia, a mianowicie tak było, że w tym ZEO istniejącym, mówię o dziale kontroli wewnętrznej, że raz na 5 lat każda szkoła miała bardzo kompleksową kontrolę, ta kontrola była prowadzona w sposób profesjonalny, szybki, sprawny i w tym momencie likwidując to, szykując coś innego, ja nie wiem czy ma na tym nie stracimy, bo zdecydowanie – do tego wracając co Pani Przewodnicząca powiedziała – też uważam, że obsługa finansowa jeżeli mówimy o księgowości powinna znaleźć się w szkołach, to jest jasne, to jest oczywiste i teraz to czy będą jednemu księgowemu podlegały dwie czy trzy placówki to jest zupełnie inna sprawa, to jest kwestia organizacyjnych rozstrzygnięć, które powinny nastąpić, to jest jasne, a co do dublowanych spraw to kwestia np. remontów, stale mówione, nie ma potrzeby, wydaje mi się, chyba, że się mylę, ale z mojego punktu widzenia nie ma potrzeby żeby taka sekcja remontów była i w Wydziale Edukacji i była w ZEO, myślę, że tu jest tak jak mówię szereg rzeczy, które by trzeba było jednak poprawić, ale dla mnie szczególnie istotne byłoby żeby za kolejnym statutem szedł jednak porządny, poważny schemat organizacyjny, żeby nie było takiej sytuacji, że dostajemy pisma, w których jak sprawdzamy, jest bardzo wiele prawdy, kiedy mówi się o tym jakie są przerosty organizacyjne, jakie są dziwne systemy załatwiania, kiedy np. jest sytuacja takiego działu, już mniejsza o to gdzie bo to już kiedyś mówiłam, kiedy jest trzech kierowników i jeden pracownik, takich rzeczy być nie może.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pan Mirosław Gilarski, Pan rezygnuje. Ja jeszcze chciałam wykorzystać, ja jeszcze chciałam powiedzieć o jednej rzeczy niebywale ważnej i będę to powtarzała przy każdej nadarzającej się okazji, trzeba wymyślić sposób, który wykaże dyrektorom opłacalność prowadzenia ich przez bezpośrednią księgowość, my wszyscy o tym wiemy, ale ludzie się boją i myślę, że to też powinna być rzecz taka, którą najpierw, kiedy zrobimy tego typu radykalne odrzucenie funkcjonowania ZEO, powinniśmy wymyślić sposób na to, żeby dyrektorzy jednak dla własnego dobra, a myślę, że to coraz bardziej będą rozumieli, przejmowali te zadania dla siebie, ponieważ w wymiarze funkcjonowania szkoły to jest zdecydowanie bardziej opłacalne. Pan Jaśkowiec jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

W ślad za wypowiedzią Pani Radnej Nowak prosiłbym o dostarczenie schematu organizacyjnego Zespołu Ekonomiki Oświaty już po przyjęciu nowego statutu żebyśmy wiedzieli jak to będzie wszystko wyglądać, żebyśmy mieli taką informację w związku z tym.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych ma jeszcze potrzebę zabrania głosu i ochotę? Nie widzę. Pani Prezydent bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. A. Okońska – Walkowicz**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Pozwolą Państwo, że ja tylko bardzo ogólnie odpowiem na te pytania, ponieważ w szczegółach nie znam pracy ZEO, poproszę o uzupełnienie Pana Dyrektora Czarnego. Padło pytanie jakie są kulisy tej kiepskiej opinii Międzyzakładowego Związku, proszę Państwa to

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

jest rzecz zrozumiała, jak tutaj wspomniała Pani Przewodnicząca, że tam, kiedy nowy statut umożliwi restrukturyzację, a restrukturyzacja wiąże się z redukcją zatrudnienia związki zawodowe muszą być przeciw, to jest rzecz zupełnie naturalna. Natomiast to bardziej szczegółowo mówi ten problem Pan Dyrektor bo warto zresztą znać mechanizmy, to nie jest tak łatwo w tym mieście cokolwiek restrukturyzować bo połowa pracowników jest chronionych, połowa pracowników jest pracownikami związkowymi i tak też tutaj się stało w tym ZEO, kto tylko żyw, czując pismo nosem, wobec tych haseł likwidacja ZEO właśnie uciekł do związków do pracy, ale o tym opowie Pan Dyrektor.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Panie Dyrektorze bardzo proszę.

**Dyrektor Zespołu Ekonomiki Oświaty – p. T. Czarny**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Kieruję tą instytucją od 1,5 roku, więc mam nadzieję, że będę umiał odpowiedzieć na wszystkie Państwa pytania. Jeśli można w kolejności w jakiej Państwo Radni zabierali głos, Pani Radna Maliszewska była uprzejma podnieść kwestie głównego księgowego, statut ZEO reguluje kwestie głównego księgowego ZEO czyli tej jednostki, którą Państwo, której statut Państwo analizują. Natomiast zapisy te zostały zmienione po kontroli Biura Kontroli Urzędu Miasta Krakowa, który zarzucił nam niezgodność. Natomiast kwestia kto będzie głównym księgowym placówek jest oczywiście kwestią, na którą odpowiem, będzie to główny księgowy ZEO chyba, że uzgodnimy z dyrektorem placówki inną osobę, pracownika ZEO, to zawsze będzie konkretna osoba. Było pytanie dlaczego tak późno zaczęła się restrukturyzacja, restrukturyzacja trwa na pewno przez cały ten okres, o którym ja mogę mówić, pierwszym działaniem już w lutym ubiegłego roku było łączenie komórek, które rzeczywiście istniały trzy tak jak istniały do tej pory trzy ZEO, więc były trzy oddzielne komórki placowe, trzy oddzielne komórki księgowe itd., to jest za nami, tak samo jak za nami jest wdrożenie systemu zarządzania oświatą, jak podaję w uzasadnieniu przy zachowaniu tych funkcji, które wykonywało ZEO jest możliwe ograniczenie zatrudnienia o 60 etatów. Jeśli chodzi o analizę kosztów, oczywiście prowadzę analizę kosztów zarówno poszczególnych komórek w ZEO jak i łącznego kosztu prowadzenia każdej placówki oświatowej, w której księgowość prowadzimy, stąd myślę, będzie łatwe porównanie kosztów prowadzenia tej księgowości placówek samobilansujących i tych 240 placówek, którym pomagamy. Jeśli chodzi o prośbę o opinię o pismach, które zostały złożone Państwu Radnym, ja te pisma dzisiaj przeczytałem, jeśli chodzi o kontrolę proszę pozwolić, że wypowiem swoją własną opinię, podzielać pogląd, że po pierwsze kontrola powinna być prowadzona w sposób jednolity dla placówek samobilansujących i placówek prowadzonych przez ZEO, to jest dla mnie oczywiste, na dobrą sprawę już rozstrzygające te kwestie. Ale również powiem w ten sposób, że rzeczywiście kontrola placówki jest jednocześnie kontrolą ZEO, więc nie mieszając poglądów czy pojęć, kontrola wewnętrzna, kontrola zewnętrzna, powiem tak, oczywiście kontrola wewnętrzna jest częścią kontroli zarządczej, o której mówi ustawa o finansach publicznych i te kontrole prowadzę, natomiast kontrola zewnętrzna powinna być poza ZEO, w mojej opinii. Pismo, które wystosowali dwaj pracownicy ZEO, nie chcę się powtarzać, jest w mojej ocenie obroną stanowisk pracy i tutaj jeśli Państwo pozwolą złożę deklarację, oczywiście wszystkie działania, które są prowadzone, są prowadzone również z uznaniem tego jak trudno, zwłaszcza w czasach kryzysu, jest zwalniać pracowników, stąd po pierwsze podejmuję wszystkie działania zgodnie z przepisami, a więc również we współpracy ze związkami zawodowymi tak jak to regulują przepisy, a po drugie – co oczywiste – staram się, aby koszty społeczne były jak najmniejsze i z tych 60 etatów, o których mówię ponad 40 to działania,

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

które zostały już wykonane i nie mam ani jednej sprawy w sądzie pracy. Ten schemat organizacyjny, o który prosił Pan Radny Jaśkowiec jest oczywiście dostępny na stronie internetowej ZEO, w każdej chwili, zarówno regulamin organizacyjny, a po, oczywiście zostanie przekazany jak zostanie wprowadzony zgodnie z treścią projektu, regulamin organizacyjny zatwierdza Prezydent Miasta Krakowa. Była ważna kwestia zadań dublowanych, oczywiście ZEO jest od tego, żeby wykonywać obowiązki, które zostają na tę jednostkę nałożone, w mojej ocenie nie ma takich zadań, które równolegle robimy i wydział i ZEO nawet jeżeli pracujemy razem, podam przykład, który wiem, że budził kontrowersje, jest zapis w statucie, który mówi o tym, że wykonujemy zadania związane z awansem zawodowym. Tak, na niektórych szczeblach awansu zawodowego również Kurator wykonuje swoje zadania, Wydział Edukacji zamykając etap, gdzie pracował dyrektor wydziału, powołuje Komisję, natomiast ZEO zawiera umowy z pracownikami, którzy nie są pracownikami Wydziału Edukacji i rozlicza finansowo czyli obsługuje finansowo te zadania, więc tu nie ma dublowania, podobnie w zakresie remontowym czy inwestycyjnym nie widzę dublowania, ponieważ my po prostu jesteśmy inwestorem zastępczym dla tych prac, które są w oświacie wykonywane, natomiast Wydział Edukacji ma szersze spojrzenie, jest jakby projektodawcą działań. Jeśli chodzi o kwestie konkursu na dyrektora ZEO niezręcznie mi wypowiadać się o sobie samym, ale powiem w ten sposób, ustawy regulują tryb powoływania dyrektora każdej placówki czy to posiadającej osobowość prawną czy tak jak ZEO nie posiadającej osobowości prawnej, tutaj właściwa jest ustawa o pracownikach samorządowych i ten tryb został zastosowany i myślę, że będzie zastosowany przy każdorazowym zatrudnianiu dyrektora ZEO. Dziękuję pięknie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Pytanie do Pana Dyrektora Czarnego bo ja to chyba rozumiem jako licentia poetica, na pewno nie stanowisko prawne, w takim razie uprzejmie proszę wypowiedź Pana Dyrektora dotyczącą głównej księgowej czy głównego księgowego dla każdej placówki o opinię prawników czy tak jest możliwe. Panie Dyrektorze jak Pana zrozumiałam, a Pan mnie może zaraz wyprostować, że nie słuchałam ze zrozumieniem, główna księgowa Pani Pikucińska będzie miała pieczętkę główna księgowa szkoły 51, a Pani Brzezińska główna księgowa szkoły 41, a jeszcze Pani jakaś X będzie miała pieczętkę księgowa przedszkola 41, a wszystkie te placówki zmieniają statut, bo na razie mają obsługę finansowo – księgową prowadzi ZEO z adresem i tam ma głównego księgowego. Jeśli jest Pan w stanie przeprowadzić to logistycznie, żeby – ile placówek obsługuje ZEO, 200, to 200 księgowych ustanowić dla 200 placówek to ja Panu winszuję roboty, myślę, że to od strony prawnej jest niemożliwe, ale mogę się mylić, ja jestem tylko belfrem, uprzejmie proszę o opinię prawną w tym zakresie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy Pan Dyrektor jest w stanie się ustosunkować do pytania Pani Radnej.

**Dyrektor Zespołu Ekonomiki Oświaty – p. T. Czarny**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Może powiem przewrotnie, nowy statut jeśli Państwo go zechcecie przyjąć w tej części, którą dyskutujemy czyli zapisu dotyczącego głównej księgowej nic w tej materii nie zmienia, a

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

wchodząc w szczegóły, być może tu była ars poetica, nie ma instytucjonalnego głównego księgowego, więc zawsze ktoś jest głównym księgowym dla każdej szkoły, którą obsługujemy, w tej chwili jest to dokładnie 240 placówek, od 1 września, od nowego roku szkolnego będzie to 231 placówek, ponieważ część placówek decyzją Państwa Radnych została zlikwidowana, a część połączona w zespoły i stąd ta konsekwencja. Więc po pierwsze ten statut niczego w tej materii nie zmienia, a po drugie zawsze ktoś prowadzi księgi rachunkowe konkretnej szkoły. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo proszę Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Pani Przewodnicząca przepraszam, wiem, że nadużywam dzisiaj cierpliwości Wysokiej Rady, ale muszę o to zapytać. Panie Dyrektorze kochany, księgi rachunkowe może prowadzić referent, mnie chodzi o to kto weźmie odpowiedzialność za decyzje jako główny księgowy bo każda placówka musi go mieć, jest podpis dyrektora i głównego księgowego. Pan poprzednio powiedział, że wyznaczy Pan pracownika, który będzie głównym księgowym dla danej placówki, ja Pana zapytałam czy będzie 230 czy jeden pracownik, A, B czy X będzie dla 3-ch placówek, drugi dla 30, trzeci dla 50, dla mnie czytelna była dotychczasowa funkcja, główny księgowy Zespołu nie był tylko Pana głównym księgowym bo do tej funkcji nie jest Panu taki wielki tytuł potrzebny, główny księgowy Zespołu był również głównym księgowym placówek i to jest czytelne, jeśli Pan ma inną wizję to ja tylko bardzo proszę żeby prawnicy powiedzieli mi czy tak można, ale z całą mocą podkreślam, że prowadzenie ksiąg rachunkowych i rozliczeń to jedno, a odpowiedzialność głównego księgowego to drugie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

No właśnie, odpowiedzialność, czyli chodzi o sygnowanie. Bardzo proszę Pani Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja pozwałam sobie jeszcze do Państwa wiadomości taką dosyć istotną rzecz przeczytać, a mianowicie w maju otrzymałam odpowiedź od Pana Prezydenta związaną właśnie z kosztem prowadzenia przez ZEO placówek i pozwolę sobie jeden mały akapit, dla naszej wyobraźni: W sytuacji gdy szkoła, placówka obsługiwana przez ZEO podejmie decyzję o prowadzeniu samodzielnej obsługi w zakresie, punkt 1, czyli ta cała księgowość i finanse, w planie finansowym na 2013 rok zostanie zaplanowana kwota na realizację wyżej wymienionego zadania. Zgodnie z przyjętą zasadą kwota na wyżej wymienioną obsługę, płace, księgowość będzie naliczana według wzoru, kwota na ucznia 180 zł razy liczba uczniów. W ramach naliczonej puli środków dyrektor będzie mógł podjąć decyzję o liczbie etatów niezbędnych do zapewnienia prawidłowej realizacji zadania. A zatem proszę Państwa jeżeli szkoła liczy 1000 uczniów razy 180 zł to jest 180 tys. rocznie na obsługę księgowo – finansową, przez 12 miesięcy to jest 15 tys. zł miesięcznie, proszę mi powiedzieć ile etatów można księgowych zatrudnić, jeżeli szkoła jest mniejsza i ma 500 uczniów to jest 7,5 tys. miesięcznie, co wydaje się kwotą też niebagatelną. A zatem ja myślę, że dyrektorzy nie tyle boją się przejąć tych finansowych kwestii ile nie wiedzą jakie kwoty są z tym związane. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

No tak, a są niebanalne. Proszę bardzo czy ktoś jeszcze z Państwa? Czy ktoś z Państwa jest w stanie odpowiedzieć na pytanie Pani Radnej Pateny? Zwracam się do Pani Radnej Pateny, czy Pan Dyrektor jest w stawie? Pan będzie uprzejmy odpowiedzieć.

**Dyrektor Zespołu Ekonomiki Oświaty – p. T. Czarny**

Oczywiście znam stanowisko Pana Prezydenta, rzeczywiście te kalkulacje wyglądają dokładnie tak jak Pani Przewodnicząca Komisji Edukacji była uprzejma powiedzieć i chciałem powiedzieć, że ZEO ma, po restrukturyzacji będzie mieć porównywalne, może nawet niższe koszty jak te, które wychodzą z tego obliczenia, ponieważ po roku mój koszt, całkowity koszt stanowisk pracy czy obejmujący dokładnie wszystko, co sobie można pomyśleć, że w instytucji jest wydawane jest mniejszy o 10 % w porównaniu do 2010 roku i wynosił dokładnie 4.880 zł miesięcznie, podkreślam, to jest całkowity koszt czyli wszystkie wydatki płacowe i rzeczowe również funkcjonowania ZEO czyli taka kwota, więc dokładnie zmierzam do tego i ta restrukturyzacja służy do tego, żeby ta instytucja była dobrą instytucją i taną instytucją.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Czy ktoś z Państwa ma jeszcze ochotę zabrać głos? Ja sobie jeszcze pozwoliłam wpisać się tutaj. Szanowni Państwo ja myślę, że to nie jest tylko tak o czym my mówimy, to znaczy o czym mówi Pani Przewodnicząca Patena i Pan Dyrektor, ale sprawa kosztów to nie jest tylko sprawa doraźny pensji księgowych, ale to jest perspektywa chyba dość dłuższa to znaczy mówiąca o tym w jaki sposób i czy jest opłacalne prowadzenie własnej samorządowej i ograniczonej księgowości danej placówki w perspektywie właśnie dalszej, czy sprawa takiego doraźnego przyglądania się temu w jakiś sposób i co będzie tańsze, czy będzie ZEO funkcjonujące tańsze czy koszt księgowego poszczególnego. Mnie się tutaj jeszcze przypomina moja dyskusja z panem byłym dyrektorem Wydziału Edukacji Żądło, który właśnie cały czas pokazywał jaka będzie niebywale droga obsługa księgowości, to jest chyba właśnie w ten sposób rozpatrywanie i odpowiedź jaką uzyskała Pani Przewodnicząca Patena, że będzie to o wiele droższe, ale ja myślę, że dobry ekonomista to jest ten, kto patrzy na perspektywę funkcjonowania danej placówki w perspektywie dalszej i korzyści, które z tego mogą wynikać, a nie doraźnej mówiącej o tym jak się będzie różniło funkcjonowanie finansowe księgowego danej placówki bo przecież koszt obsługi to nie jest tylko funkcjonowanie placówki, to nie jest tylko koszt księgowego, na Boga, ale pewne operacje, które są związane w ogóle z funkcjonowaniem placówki, a nie z funkcjonowaniem ZEO. Ale to jest post scriptum moje do tego. Pani Wiceprezydent bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. A. Okońska – Walkowicz**

Jeżeli Pani Przewodnicząca pozwoli to ja chciałabym kontynuować ten wątek. Otóż proszę Państwa jeden pełen etat wysoko kwalifikowanego księgowego dla jednej szkoły to być może koszt byłby wyższy, natomiast nikt nie powiedział, że to ma być pełen etat księgowego, szkoła 200 osobowa wymaga ćwierć etatu, a ustawa mówi tylko i wyłącznie o tym, że to ma być etatowe zatrudnienie, nie mówi, że pełnoetatowe, wobec tego nawet tak na to patrząc wcale nie musi być droższe. Natomiast bardzo poważną wartością dodaną samodzielności finansowej szkoły, według mnie, jest ten kierunek, na którego realizacji bardzo mi zależy, mianowicie na autonomii dyrektora szkoły i autonomii szkoły. Szkoła, która, dyrektor szkoły i nauczyciele, którzy zechcą się tym zainteresować widząc jak, jakimi kwotami dysponują, co jest drogie, a co jest tanie zaczynają podejmować bardziej racjonalne decyzje. Natomiast w tej chwili, kiedy gdzieś to się odbywa z dala, kiedy te liczby są w ogóle jakimś, oczywiście, że każdy może o nie zapytać i pewnie by otrzymał odpowiedź, ale to jest, to odbywa się jakby z dala od tej szkoły, bez konsultacji, dyrektor szkoły, który będzie mógł się spotkać z księgowym, naradzić, zastanowić, tak jak to się dzieje w każdej firmie, to jest ta osoba, która będzie rzeczywiście odpowiedzialnie stawać za finansami tej szkoły. Rozmowy na temat budżetu szkoły z dyrektorami wskazują, że ci dyrektorzy, szczególnie dyrektorzy np.

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

przedszkoli, zupełnie się nie orientują w finansach, jest im bardzo trudno. Dlatego mówimy o procesie bo to wymaga dużego wsparcia merytorycznego i pewnie do końca nie będą wszyscy wspaniali nawet dyrektorzy gotowi, żeby podjąć to zadanie. Natomiast warto pracować nad tym, taki jest mój pogląd w tej sprawie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Chyba w ten sposób zakończyliśmy na dzień dzisiejszy oczywiście, zachęcam Państwa do partycypowania w tworzenie tego dokumentu, druk 893, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wprowadzam termin autopoprawek na dzień 4 września 2012 roku godzina 15.00 i termin zgłaszania poprawek na dzień 6 września, godzina 15.00. Ostatni dokument w dniu dzisiejszym, minął termin autopoprawek i poprawek:

**ZMIANA UCHWAŁY NR VIII/63/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2011 W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ.**

Druk 889, bardzo proszę.

**Pani Lucyna Budzińska**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawka. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Ponieważ nie wpłynęły poprawki i autopoprawki też nie ma, będziemy głosowali druk 889 w pierwotnej postaci, będziemy głosowali druk 889, w tej chwili bardzo proszę wszystkich o powrót na salę, głosujemy wniosek o odstąpienie od II czytania, czy jest głos za lub przeciw dotyczący druku 889? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania, głosujemy wniosek o odstąpienie od II czytania druku 889. Uprzejmie proszę o zajęcie miejsc i przygotowanie się do głosowania, głosujemy głosem za, przeciw, wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo wzięliście udział w głosowaniu? Uprzejmie proszę o wynik.

Głosów za 29,

przeciw 0,

wstrzymała się 1 osoba. Niniejszym wniosek został przyjęty. I ponieważ nie było żadnych poprawek, autopoprawek, głosujemy druk 889 w wersji pierwotnej, 889. Głosujemy za, przeciw, głosem wstrzymującym się. Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Uprzejmie proszę o wyniki.

Druk 889 głosów za 33,

przeciw 0,

nie brało udziału 0. Uchwała została przyjęta. Szanowni Państwo zmierzamy ku końcowi:

**OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.**

Nie widzę. Bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Radni!

Ja chciałem tylko powiedzieć o takim sukcesie krakowskich sportowców, są to żeglarze, którzy zdobyli w ten weekend Mistrzostwo Świata w klasie Mikro, wicemistrzami też Polacy

**LIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**29 sierpnia 2012 r.**

---

ze Sopotu i trzecia Rosja, o tyle jest to ciekawe, że to są żeglarze z Bagrów, więc tym ważniejszy jest chyba ten sukces. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. Uprzejmie proszę o przygotowanie listy obecności. Bardzo proszę o udostępnienie listy obecności. Nieobecny Pan Jerzy Friediger, Pani Bassara nieobecna, Pan Sławomir Ptaszkiewicz usprawiedliwiony, nieobecny.

Godzina 14.25, zamykam obrady LIII zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Bardzo dziękuję, do widzenia.

Na podstawie kaset megnetofonowych  
stenogram wykonała:  
Maria Duś